



I got it!

The

Coronavirus Colouring Book

Ivana de Vivanco
& Steffen Elsner

፲፭ ከጋራ'ኛ!

Das Coronavirus

beschäftigt gerade alle Menschen in allen Ländern, und zwar auf der ganzen Welt. Alle Kinder und Erwachsenen versuchen zu verstehen: Was ist das für ein Ding, dieses Coronavirus? Viele Menschen stecken sich mit dem Virus an und sagen: »Ich hab's«. Manche merken dabei gar nicht, dass sie angesteckt sind, manche haben ein paar Beschwerden, manche haben schlimme Beschwerden und manche sterben sogar. Die meisten Menschen werden aber wieder gesund.

Bisher gibt es nur wenige Antworten darauf, wie man das Coronavirus fassen und in Zaum bekommen kann. Es gibt zum Beispiel noch keine Medizin und man weiß nicht genau, wie sich das Virus verhält. Und wenn man etwas nicht sieht, etwas nicht fassen kann, oder wenn man Angst vor etwas hat, ist es manchmal hilfreich, genau das zu malen, oder auszumalen, damit es eine Form oder eine Farbe bekommt und man es damit doch ein Stück fassen bekommt. Dann kann man sagen:

»Ich hab's!«

፲ ግጥሙ ነፃ!

The coronavirus

is currently a concern for everyone in all countries, all over the world. Children and adults are trying to understand: What is this coronavirus thing? Many people catch the virus and say: »I got it«. Some don't even notice that they're infected. Some have just a few minor symptoms. Some have bad health problems and some even die. But most people get well again.

So far there is little known about the coronavirus and we are still wondering how to get it under control. For example, there is still no medicine to treat it and we don't know exactly how the virus behaves. And if one can't see a thing, can't grasp a thing, or if one is afraid of a thing, it's sometimes helpful to paint or colour it. That way it takes shape or takes on a colour and one can finally grasp a piece of it. Then one can say:

»I got it!«

፲፬ ጽሑፍ!

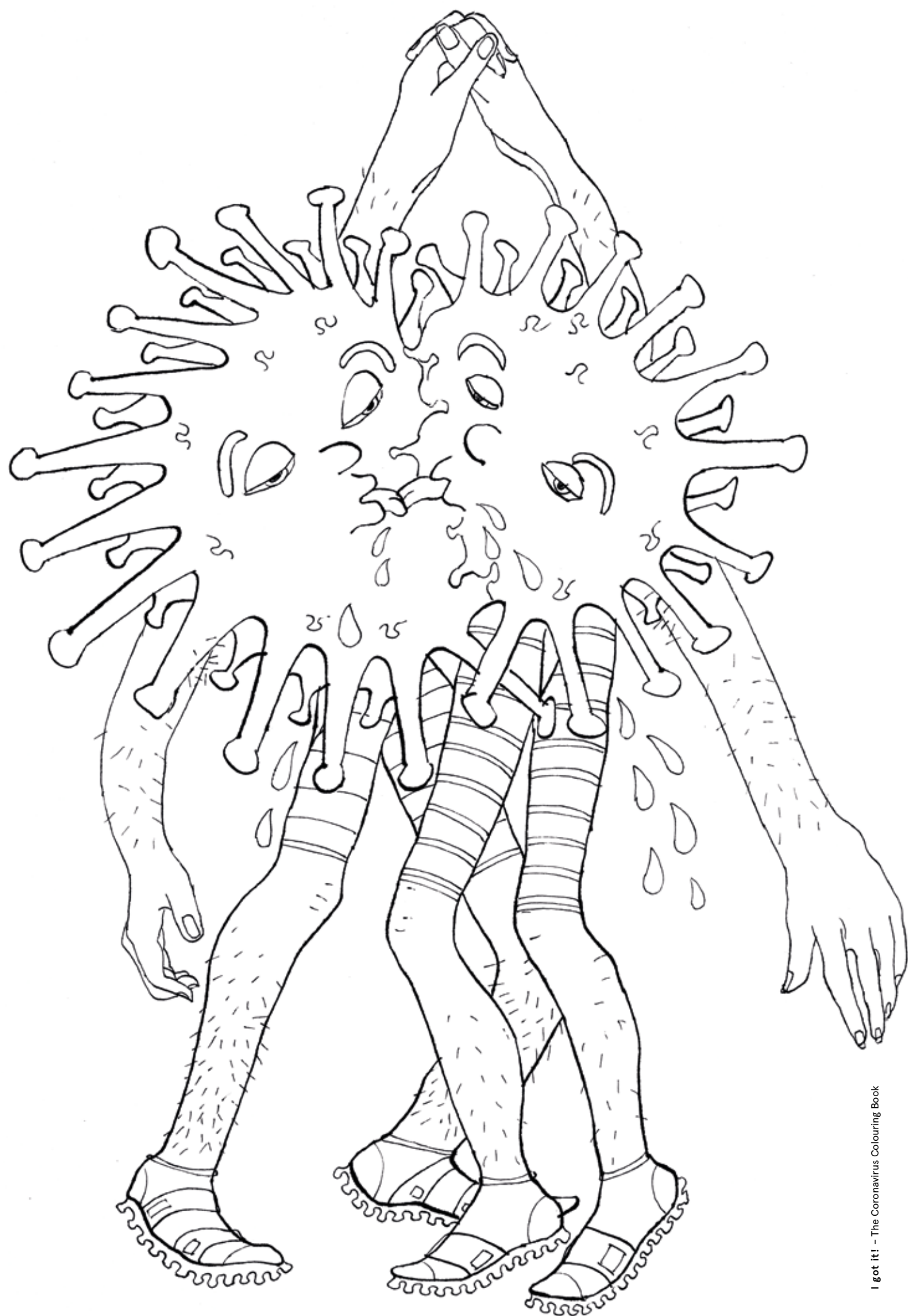
El coronavirus

es actualmente una preocupación para todas las personas en todos los países, a lo largo y ancho del mundo. Niños y niñas, y también adultos, están tratando de entender: ¿qué es esto del coronavirus? Muchas personas se contagian y dicen: »lo tengo«. Algunas ni siquiera notan que están infectadas.

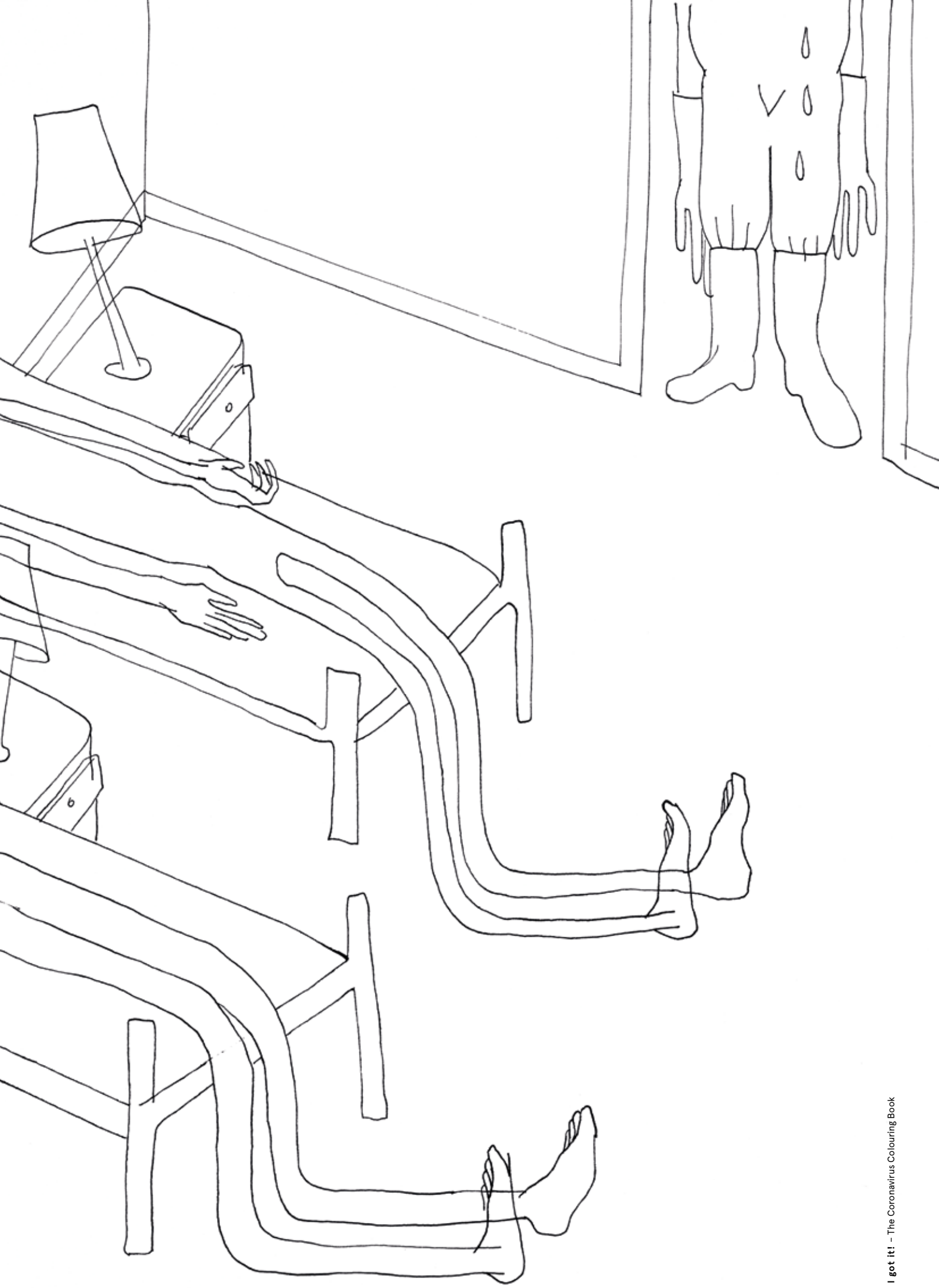
Otras tienen sólo molestias menores. Algunas tienen problemas de salud graves y otras incluso mueren. Pero la mayoría de las personas se recupera nuevamente.

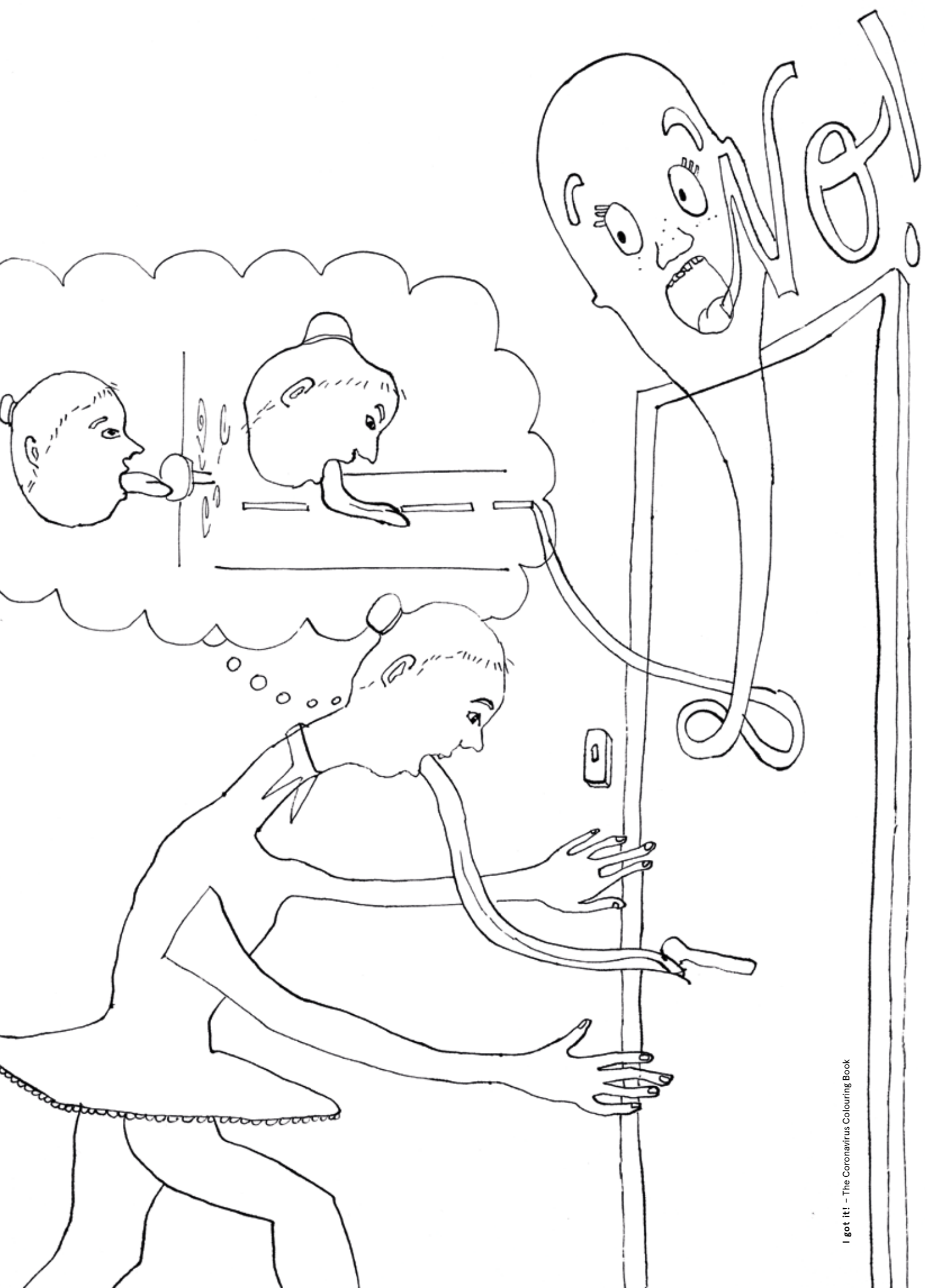
Hasta ahora hay muy pocas respuestas que nos ayuden a comprender el coronavirus y a encontrar una forma para controlarlo. Por ejemplo, todavía no hay medicamentos, ni tampoco se sabe exactamente cómo el virus se comporta. Y si no podemos ver algo, si no entendemos algo, o si le tenemos miedo a algo; pintarlo o colorearlo puede ayudarnos. Así, ese algo toma forma o adquiere un color y finalmente podemos comprender un pedacito de él y apropiárnoslo. Entonces podemos decir:

»lo tengo!«

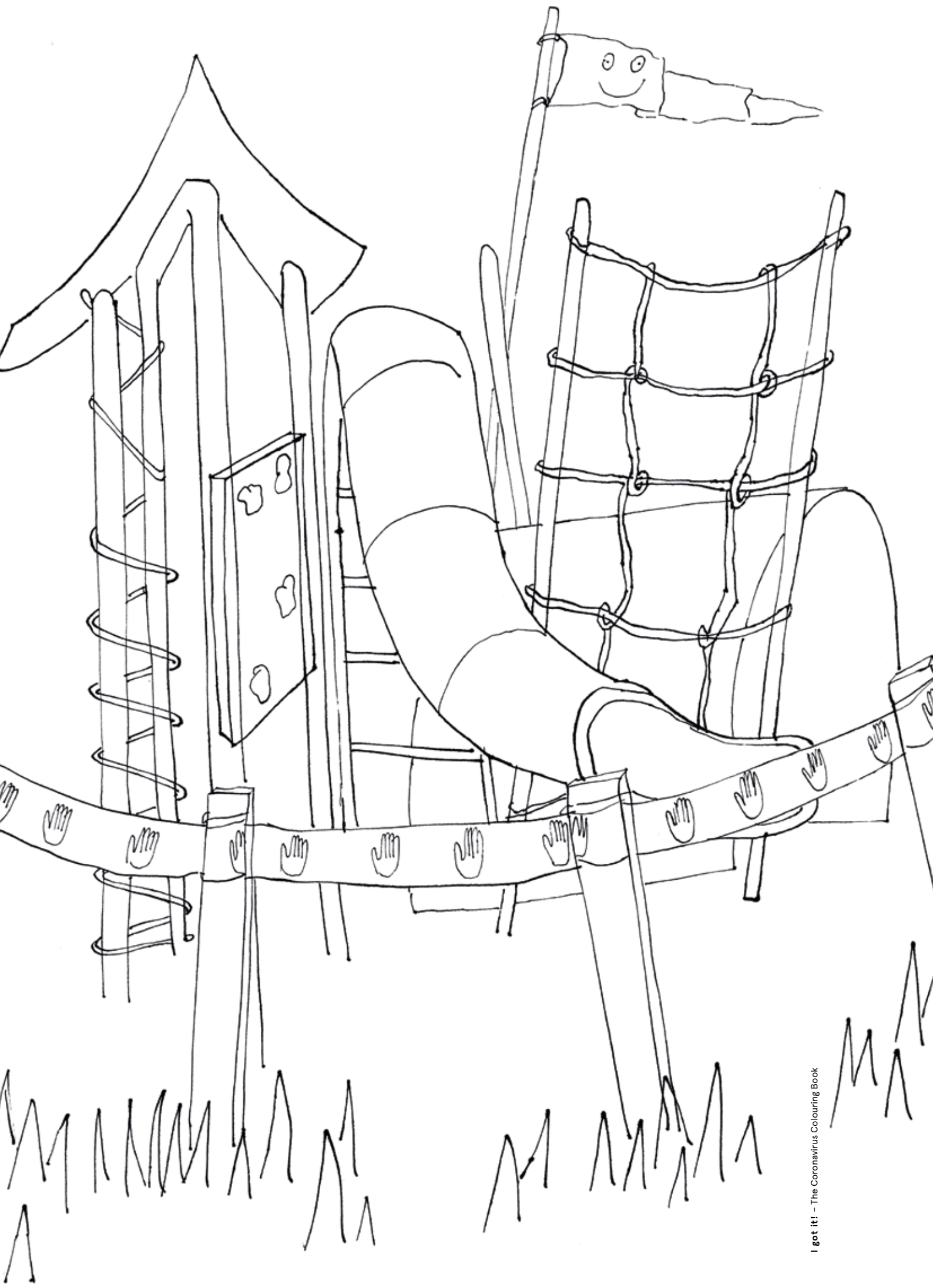




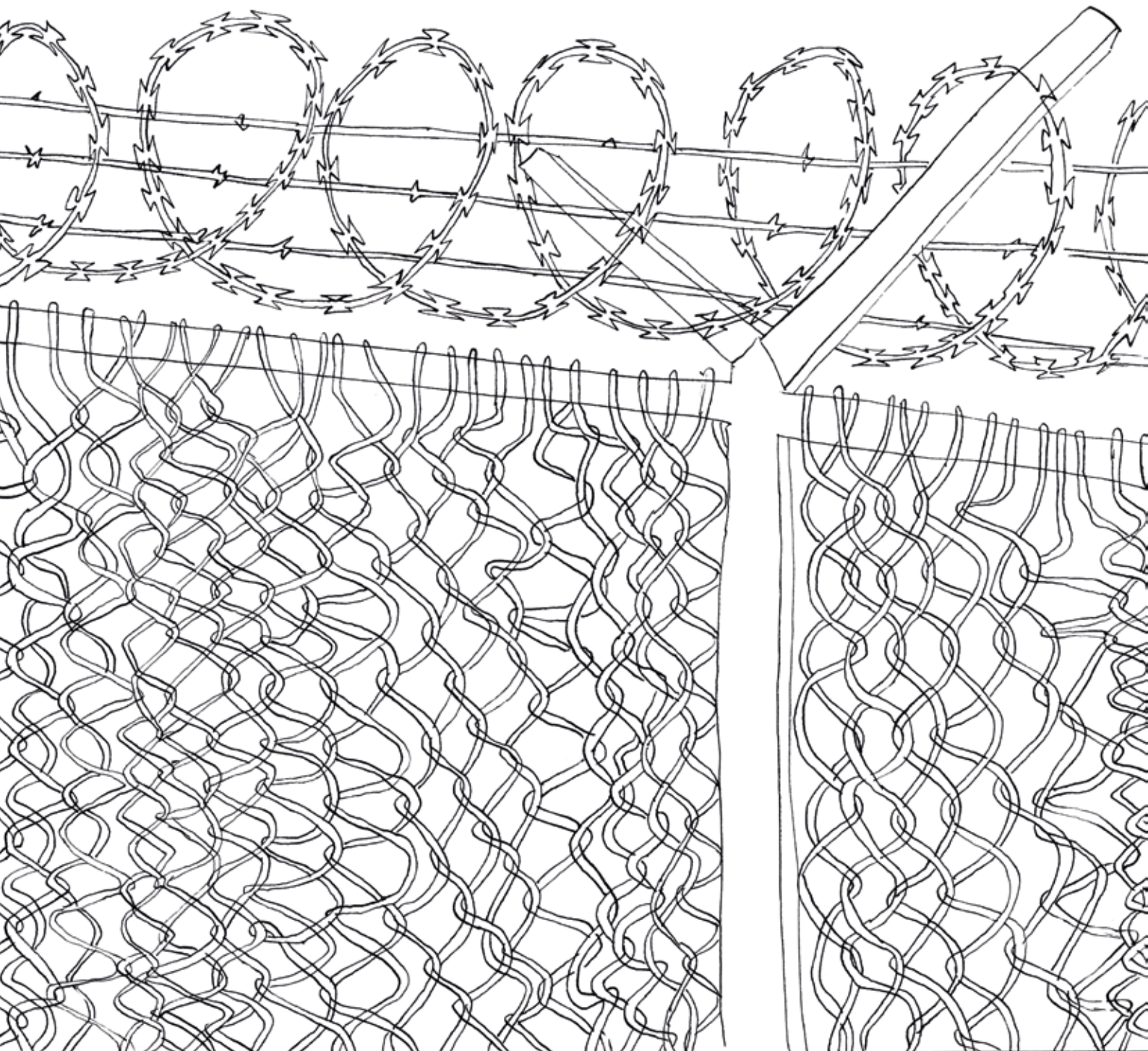


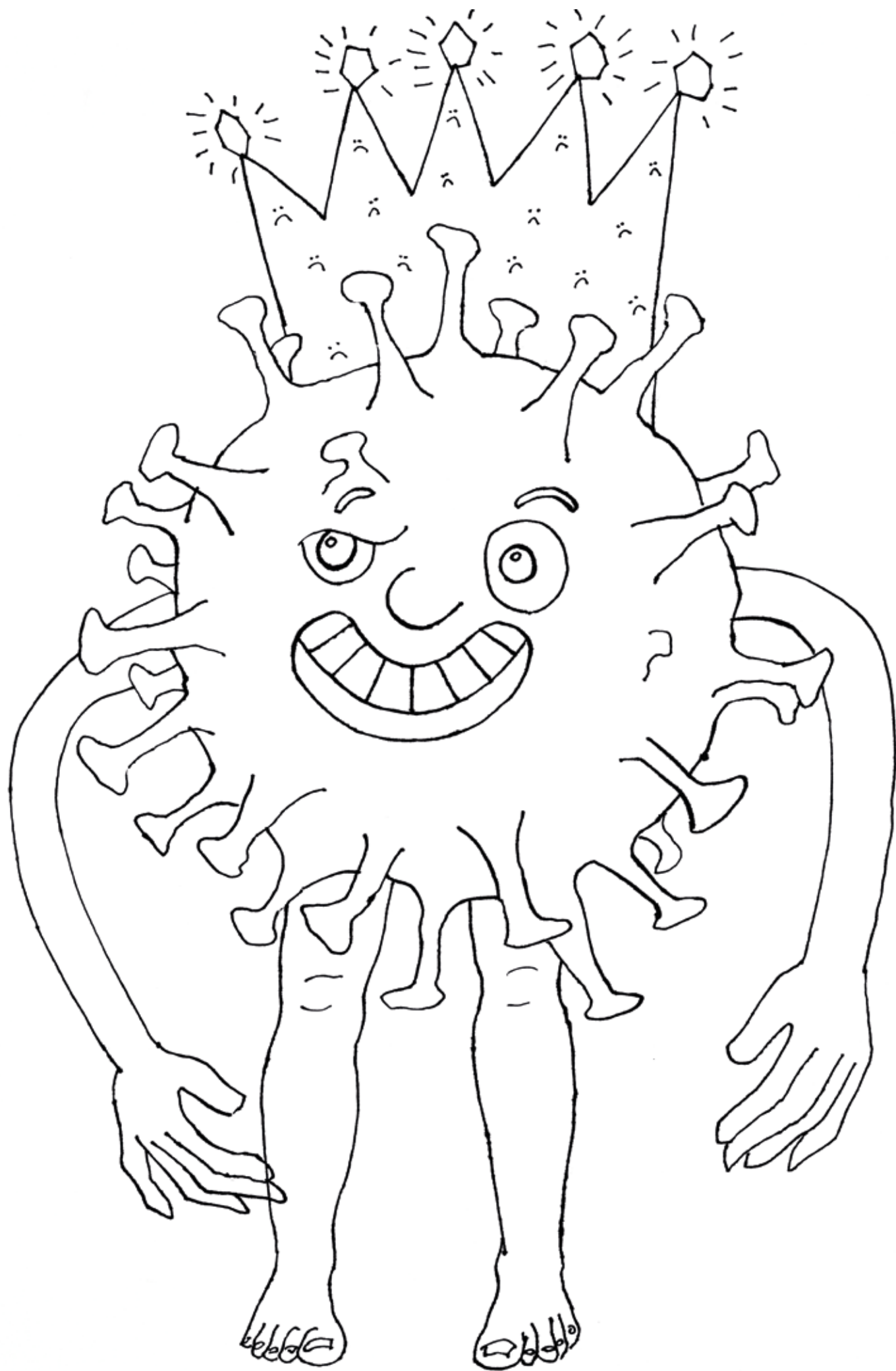






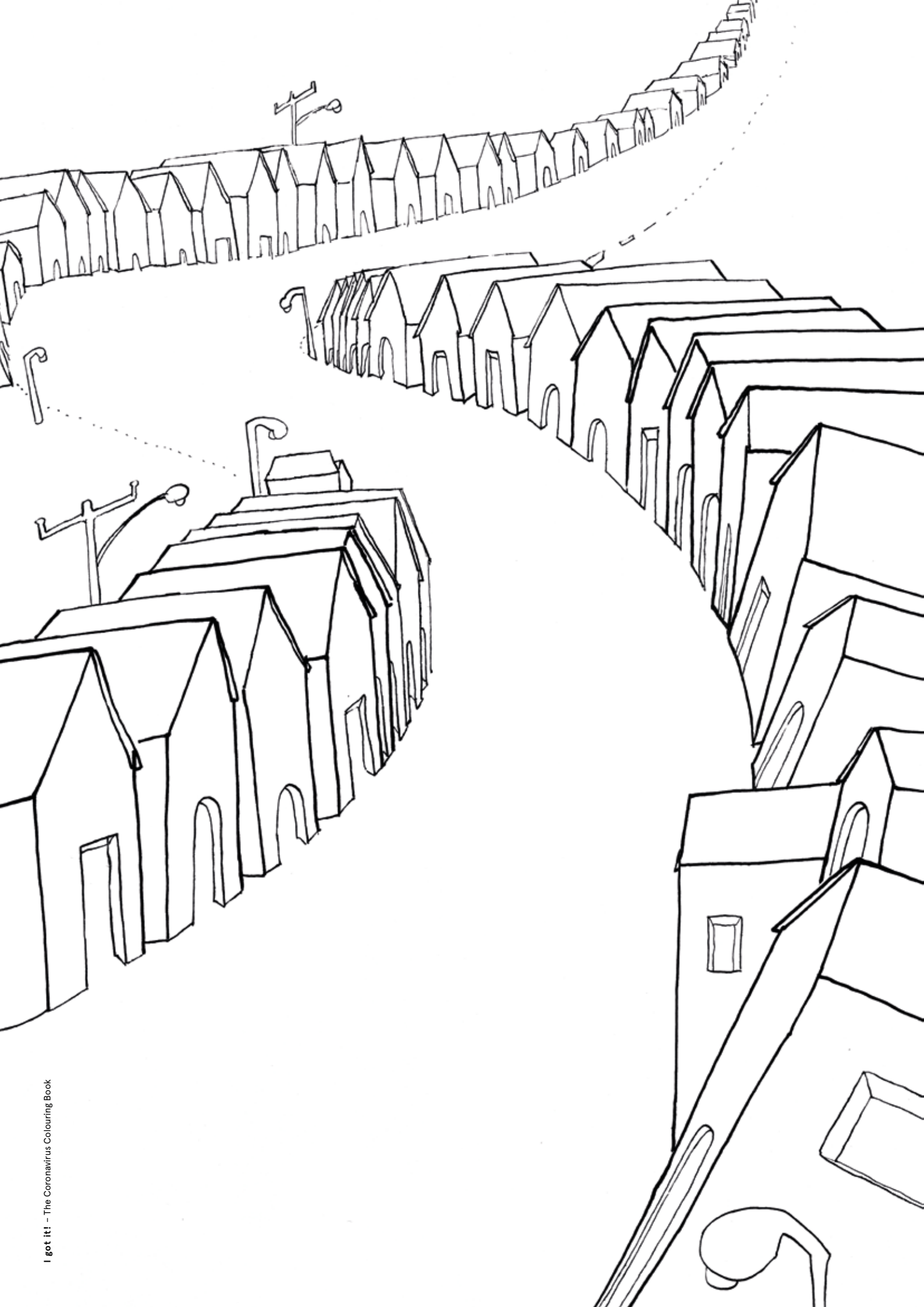


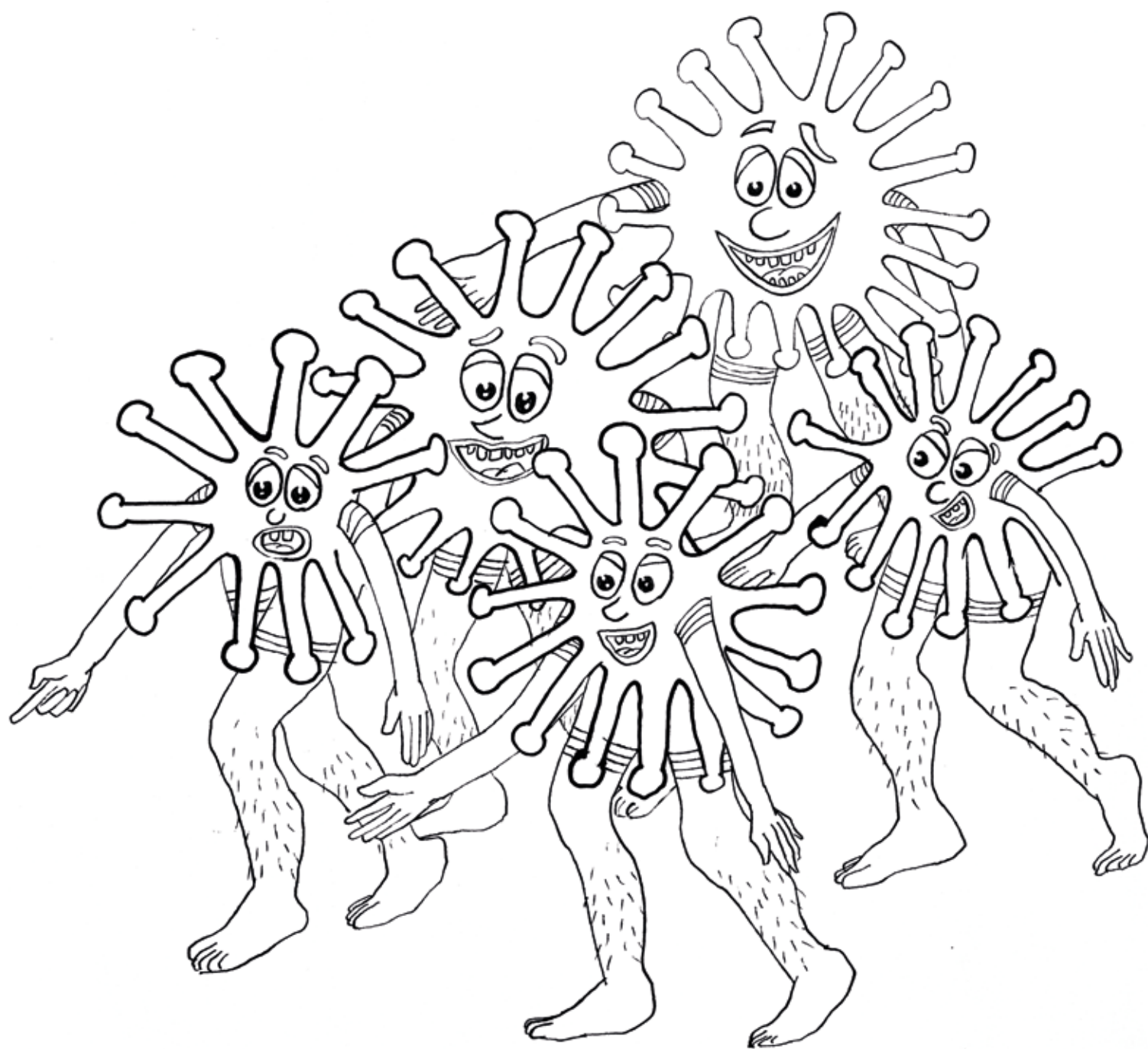


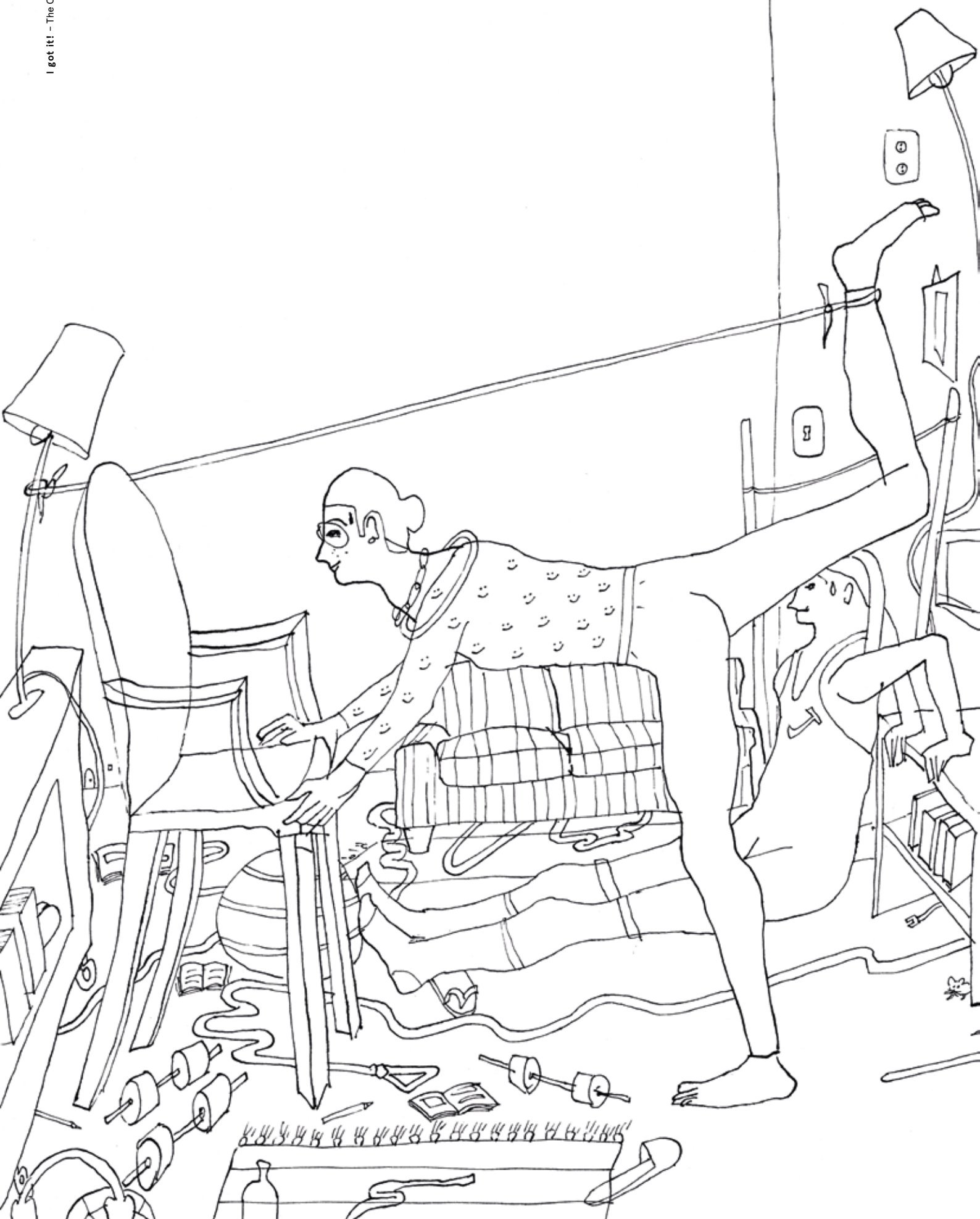




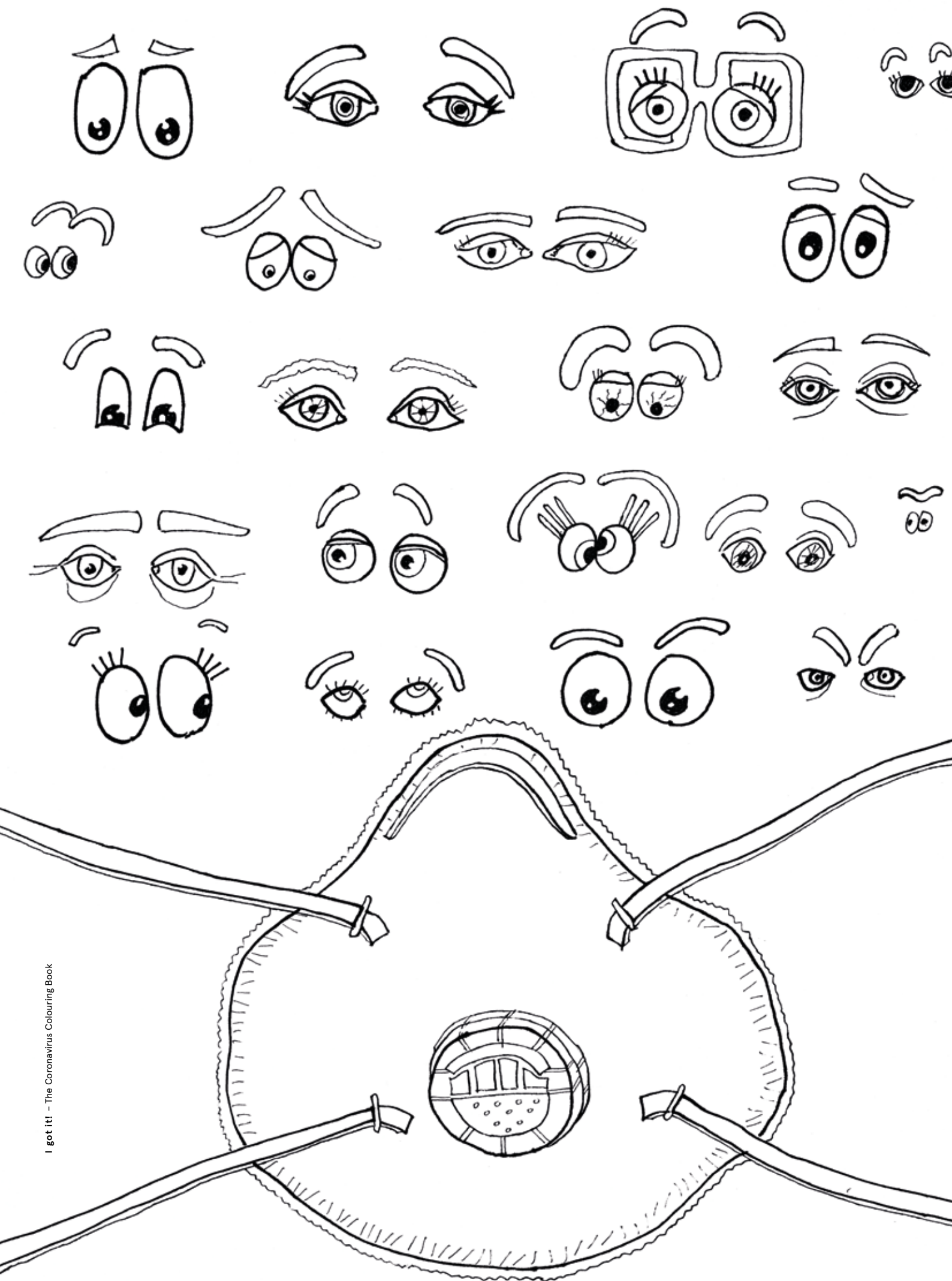




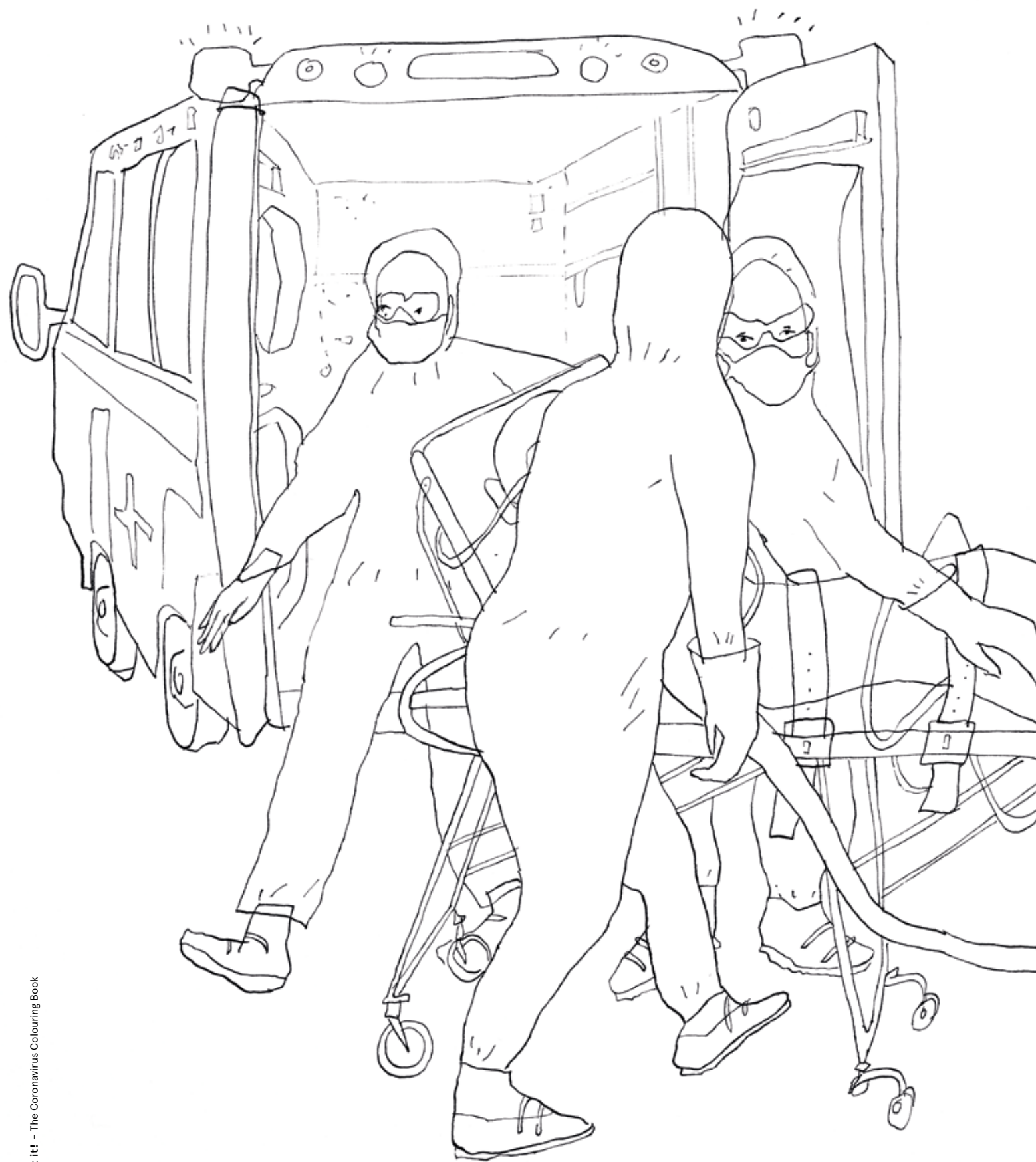


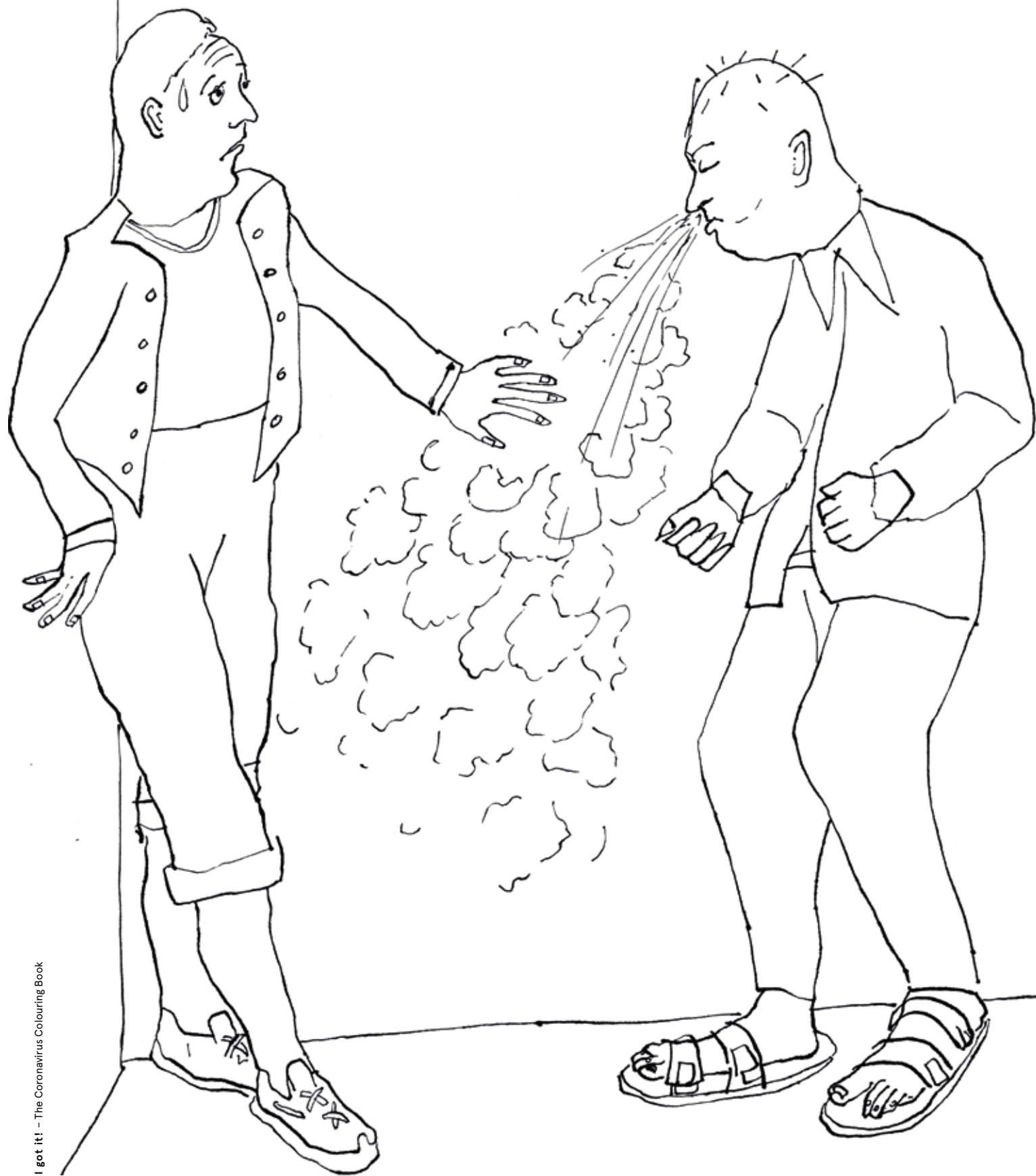


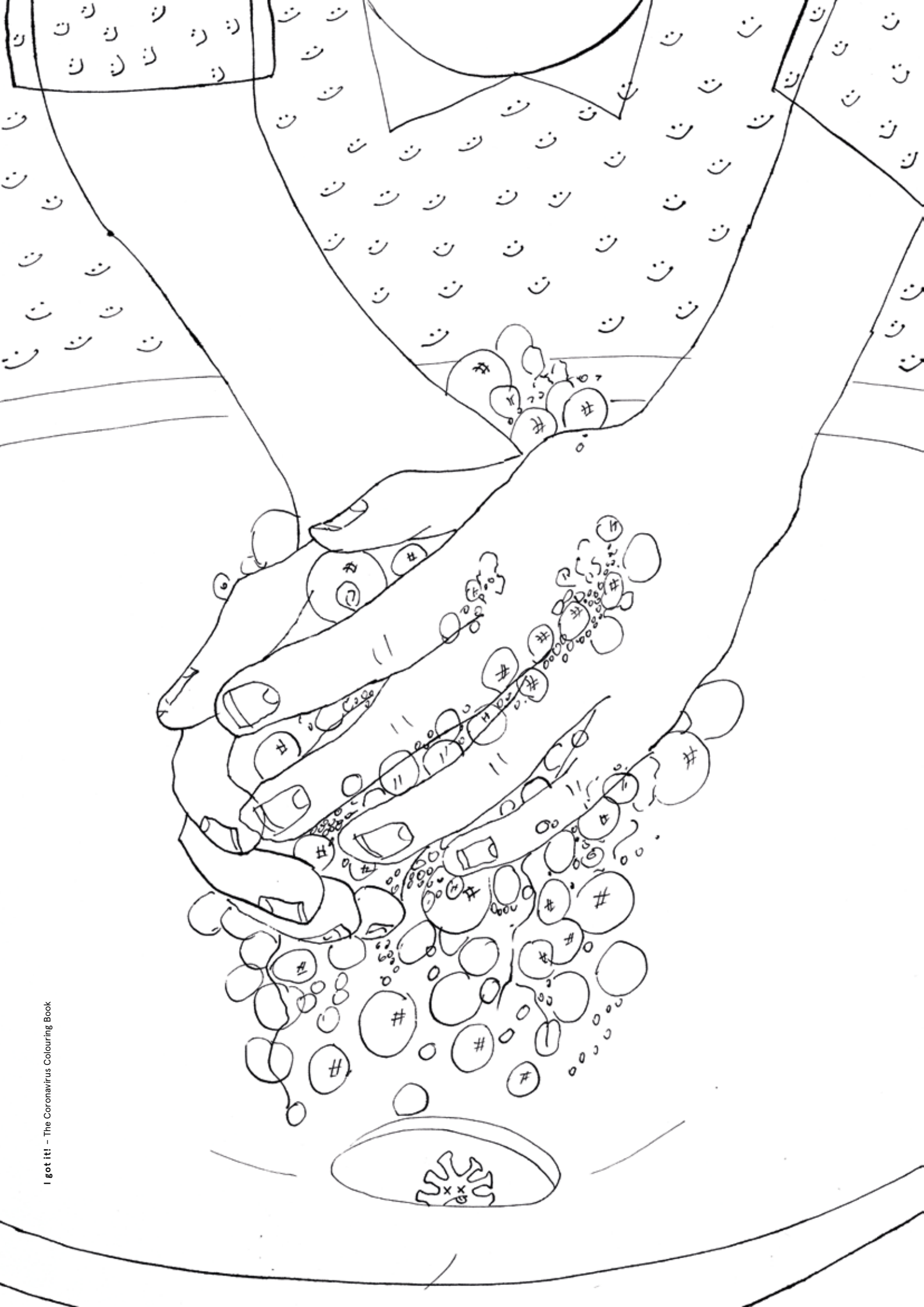


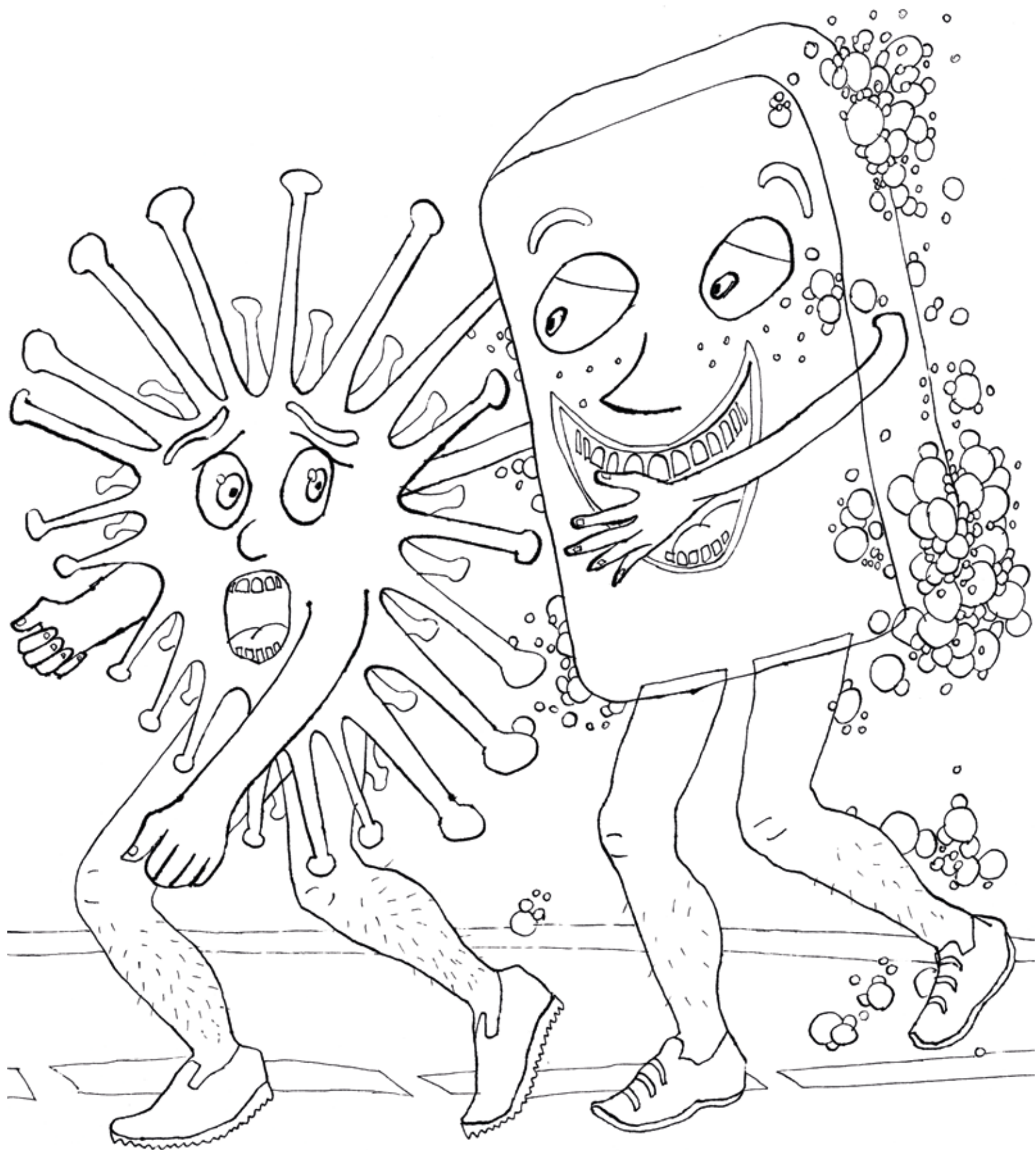


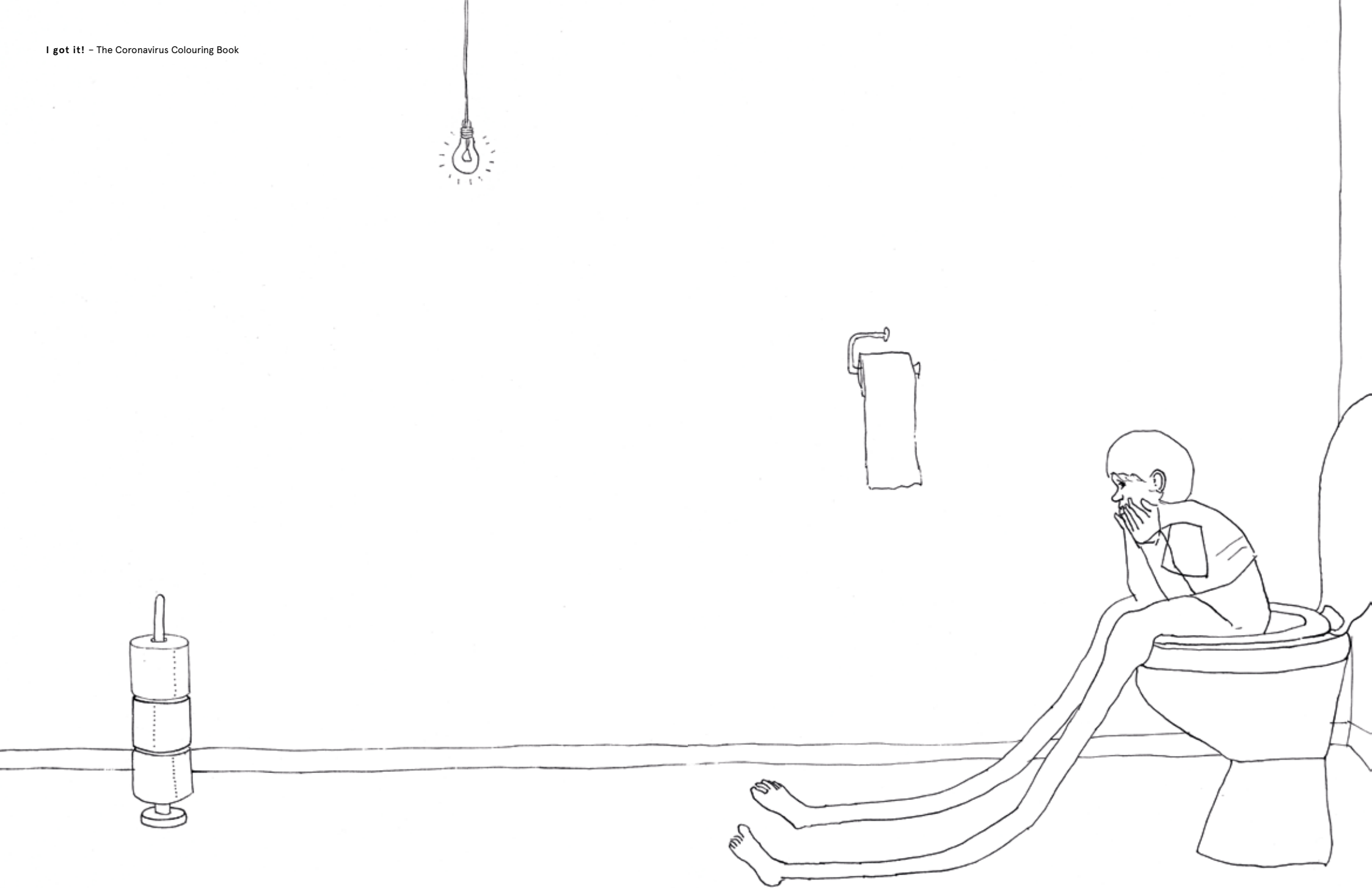


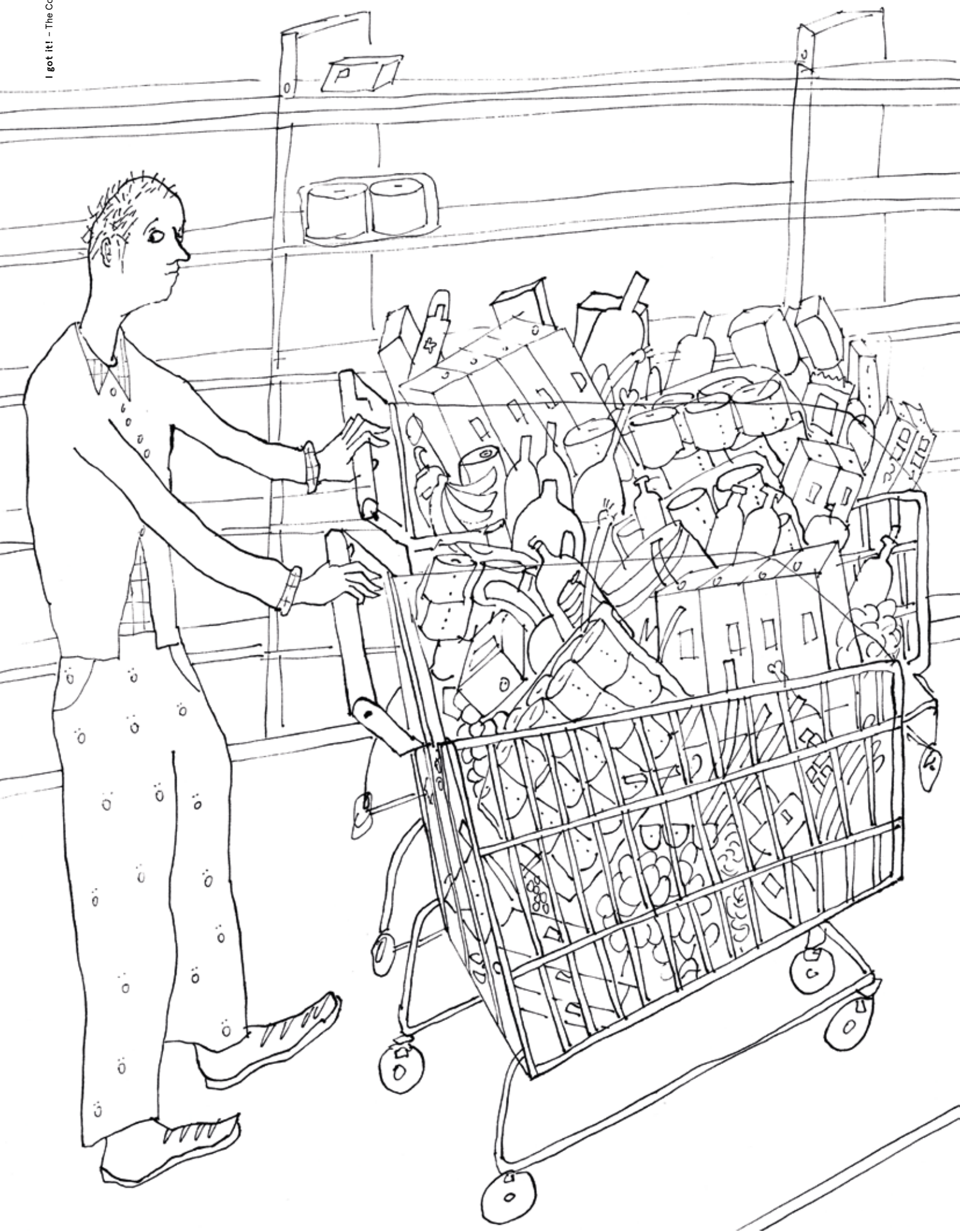


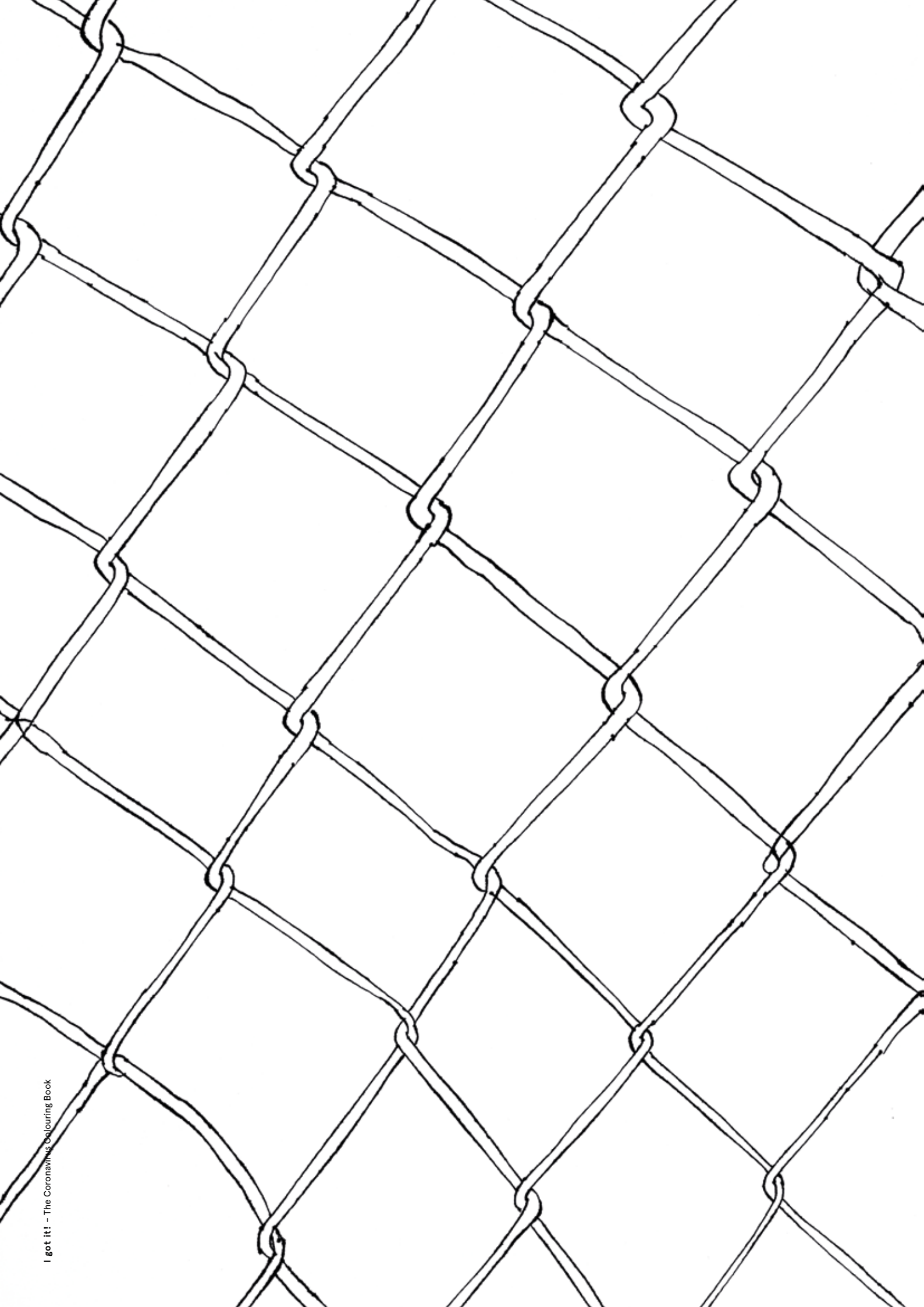


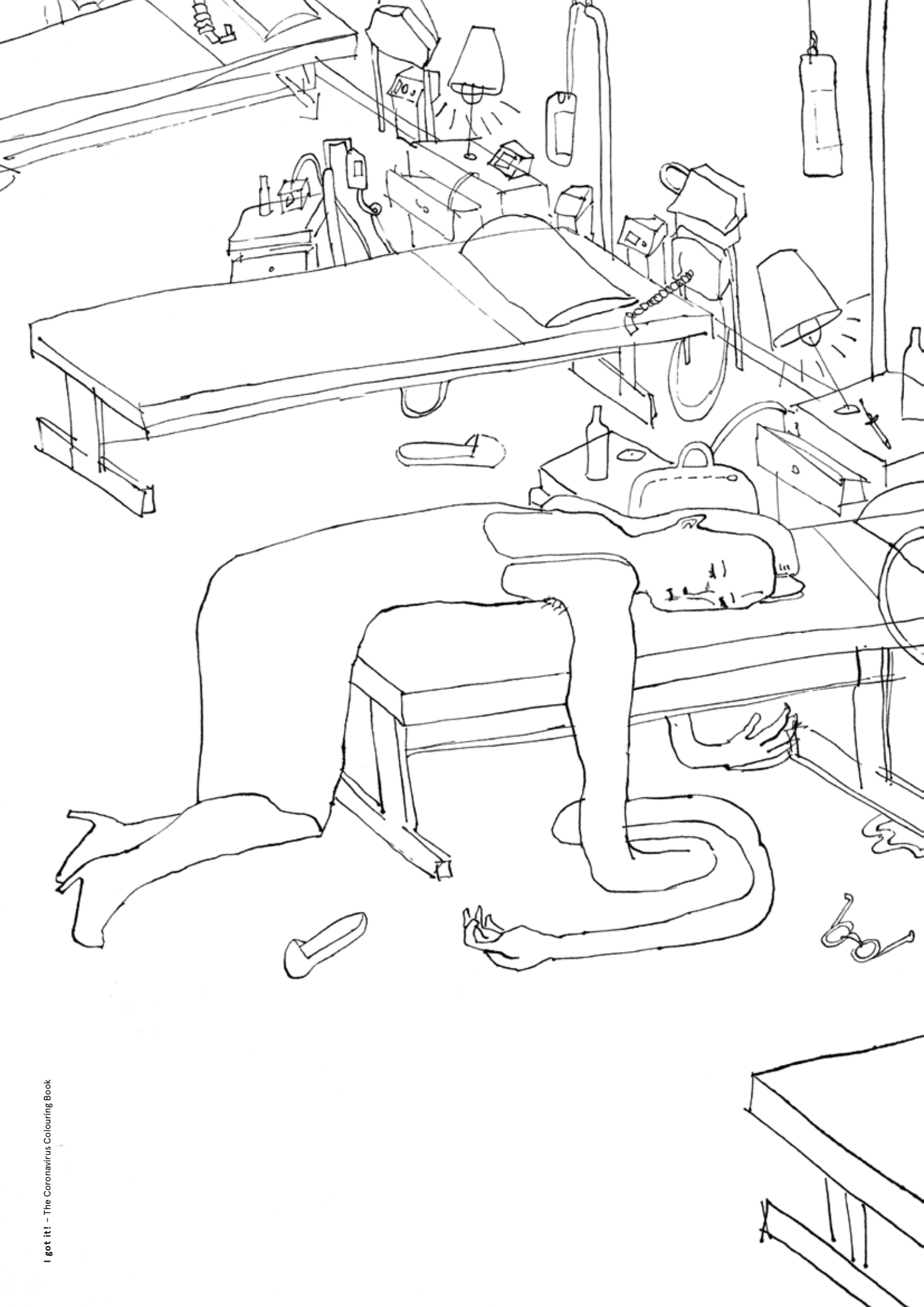






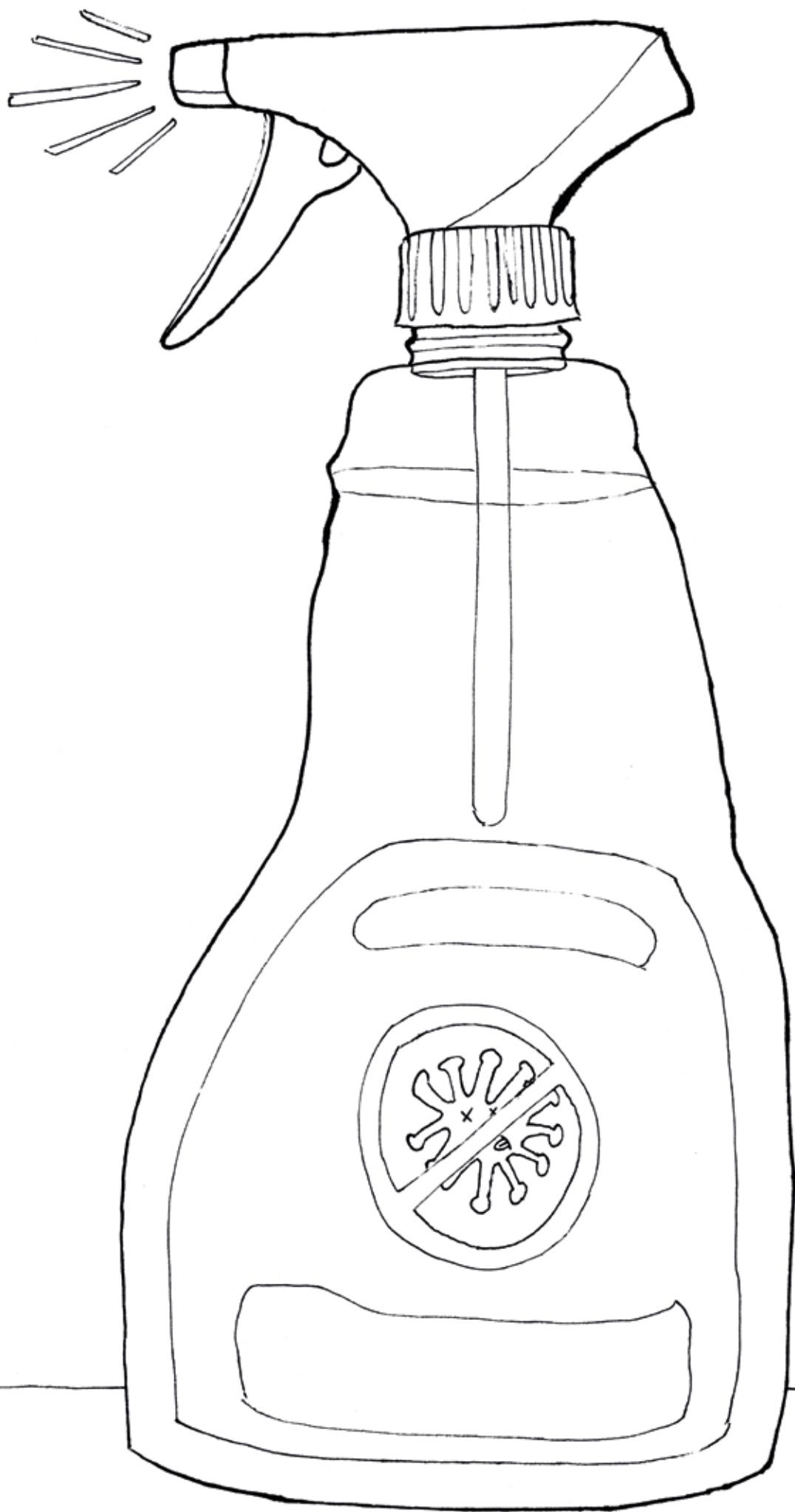


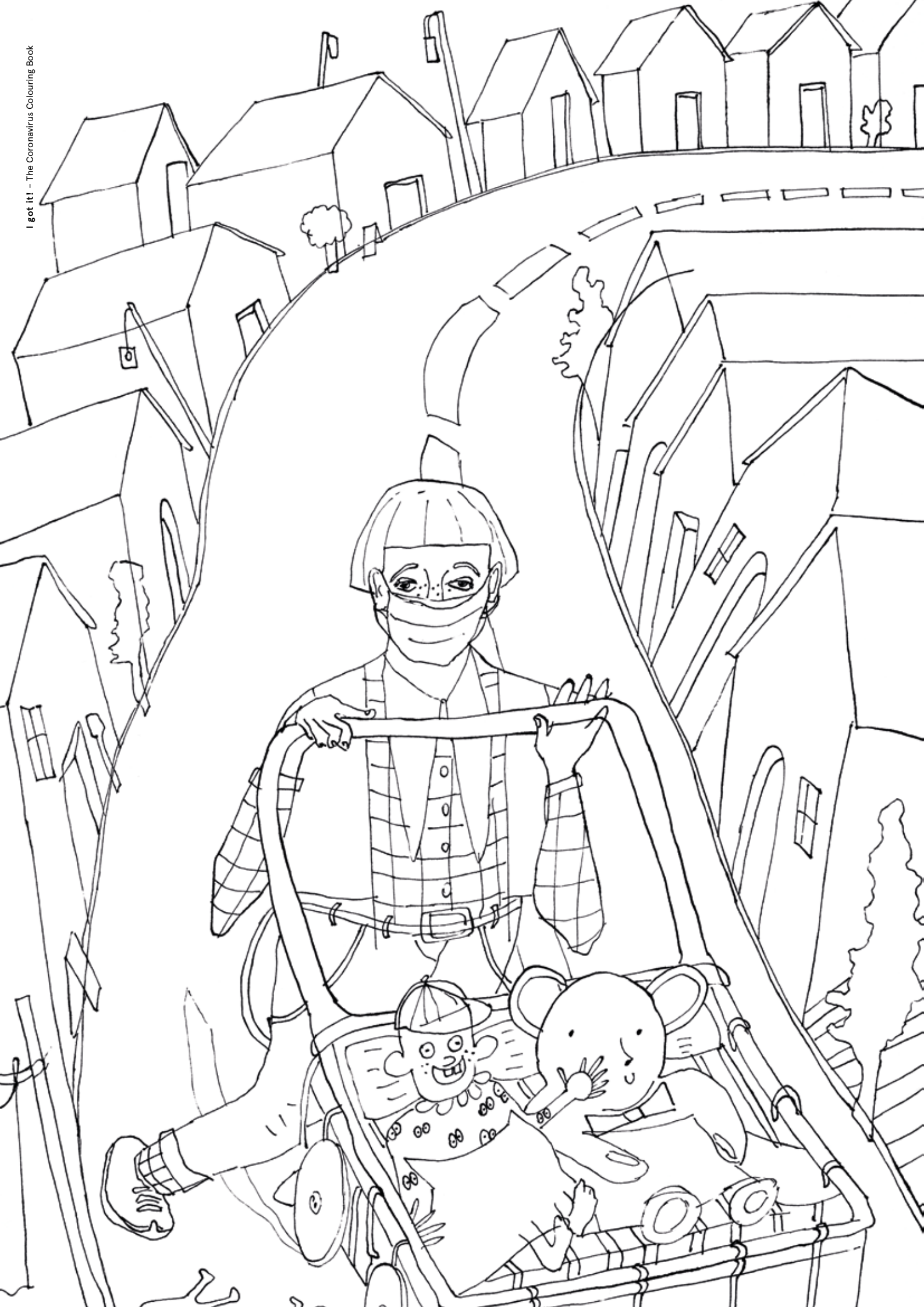


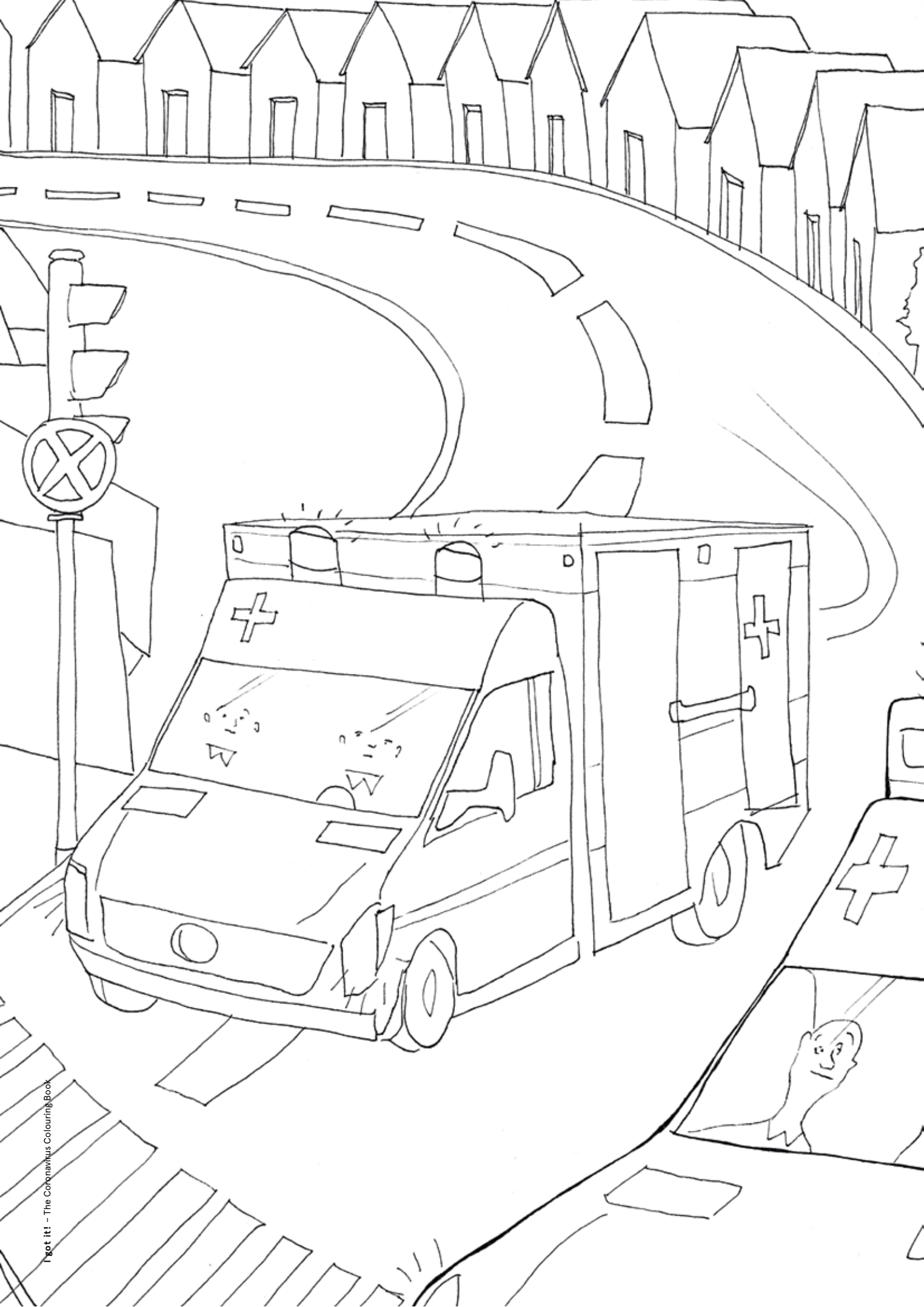






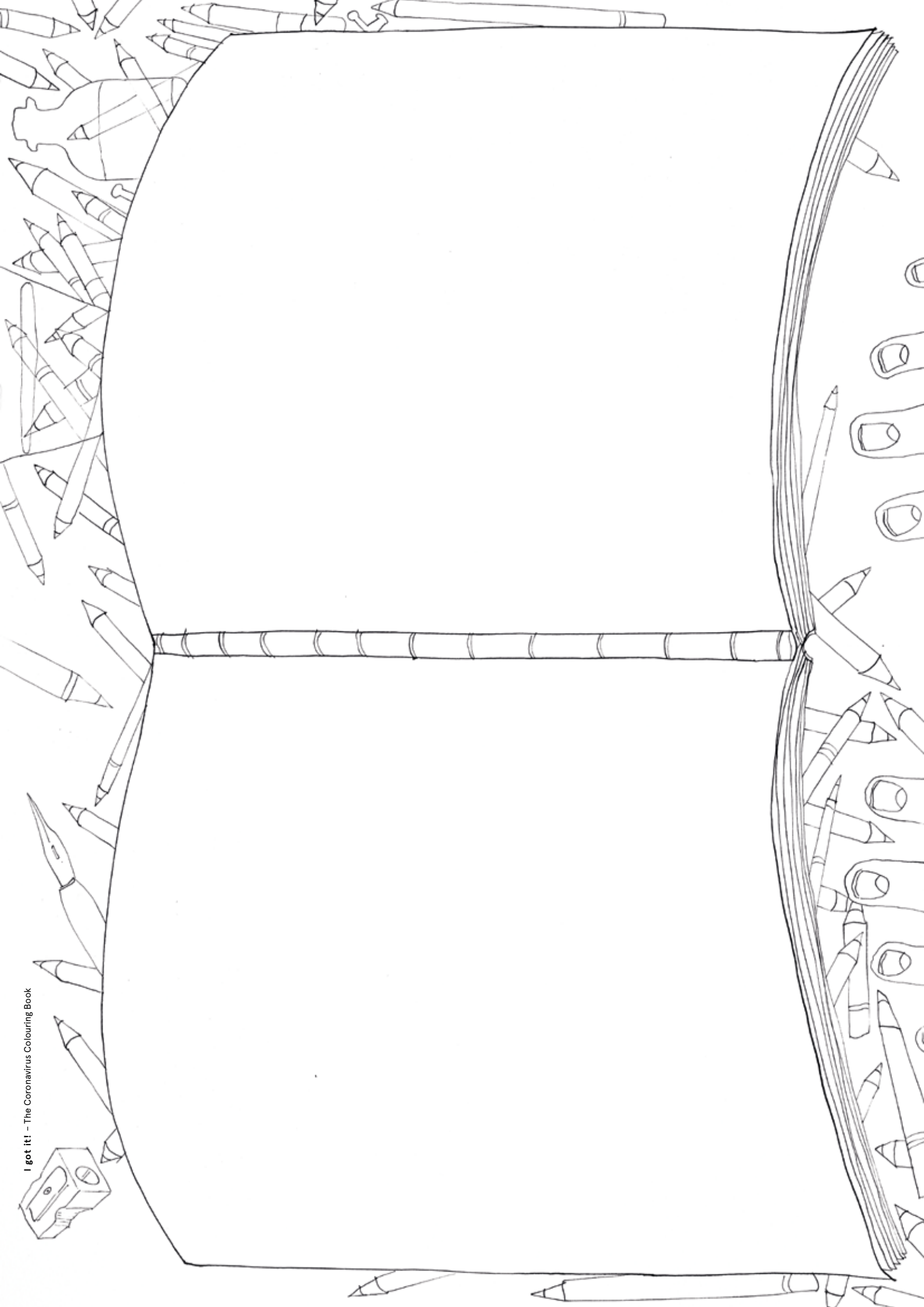






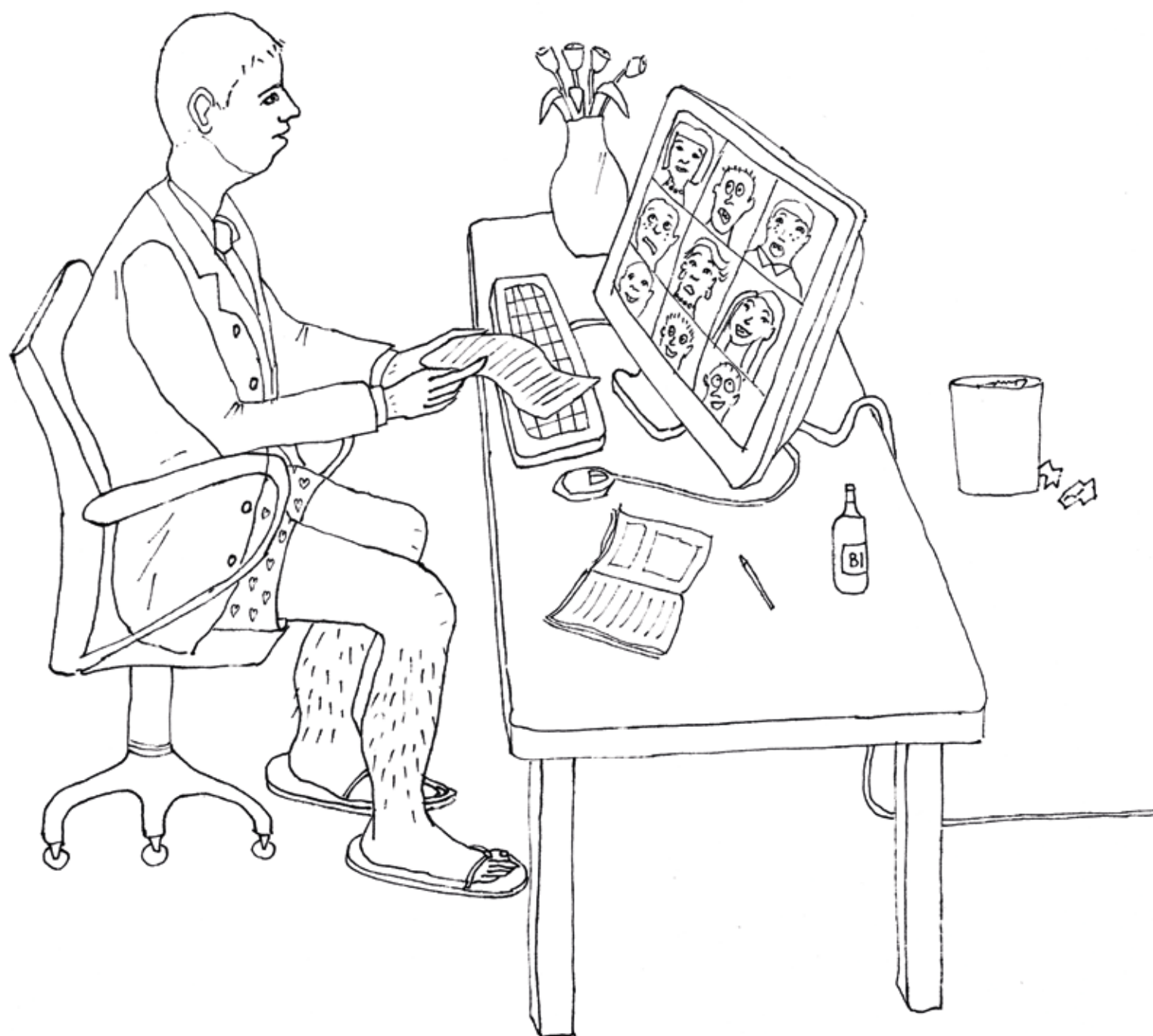


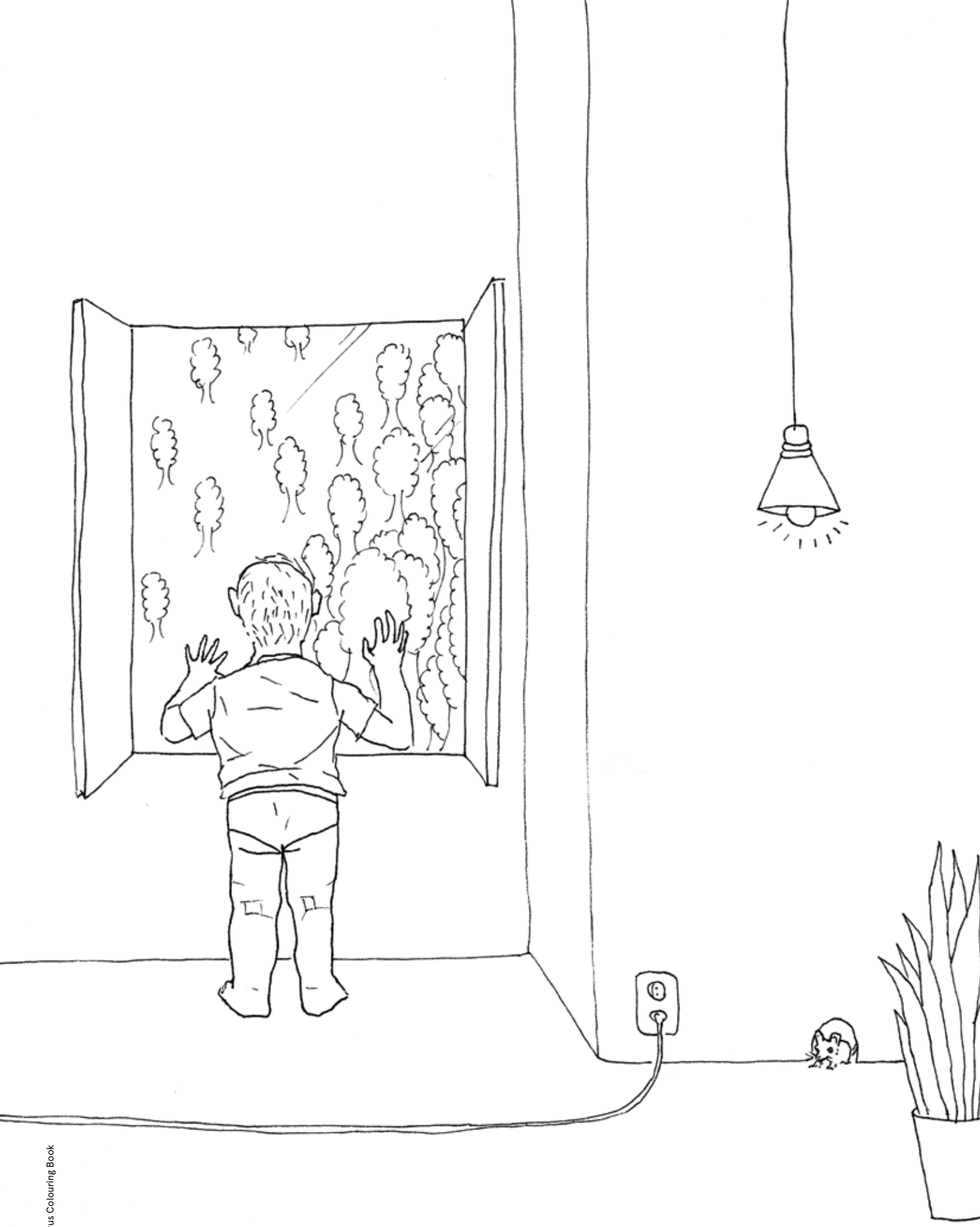




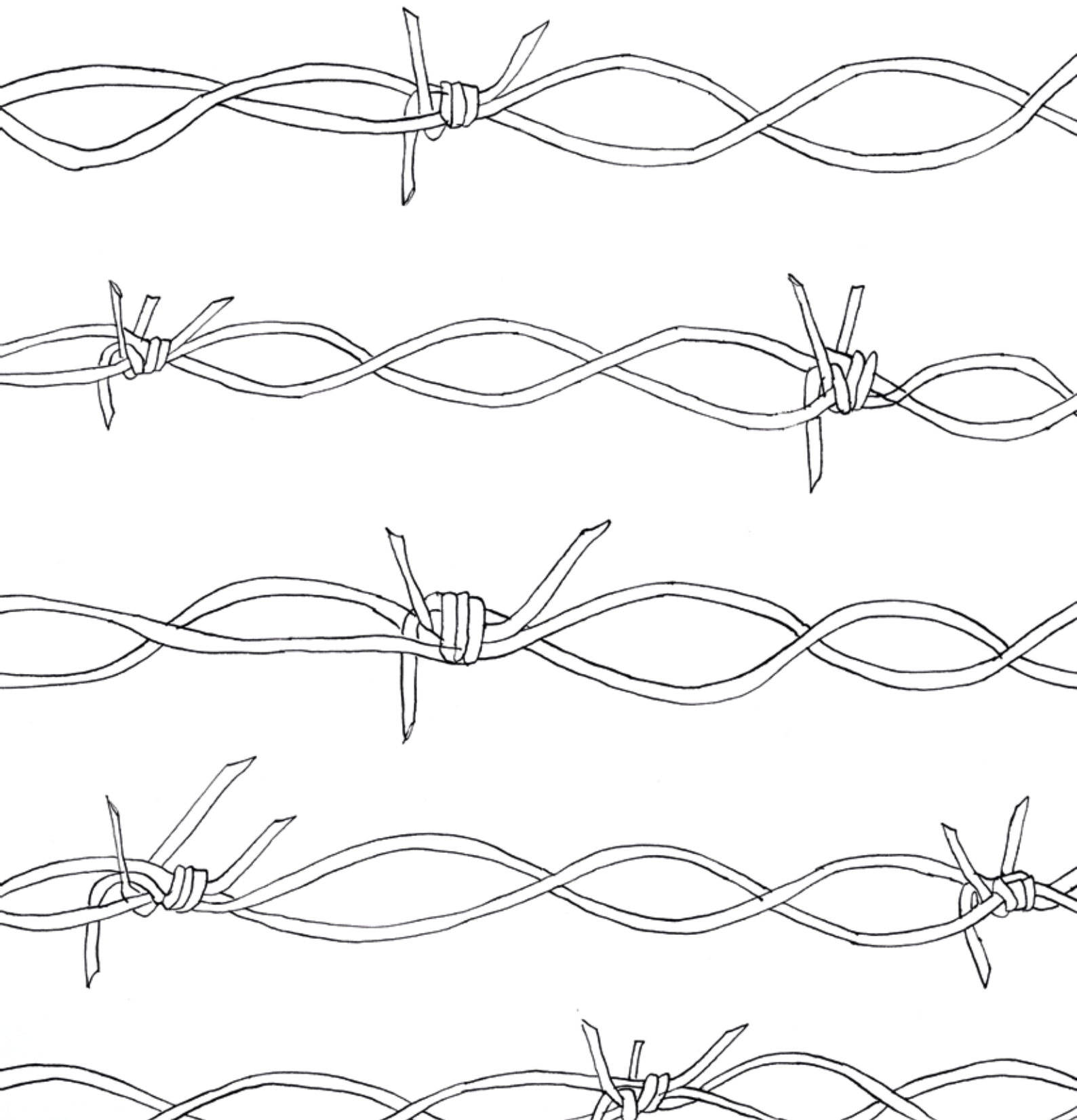




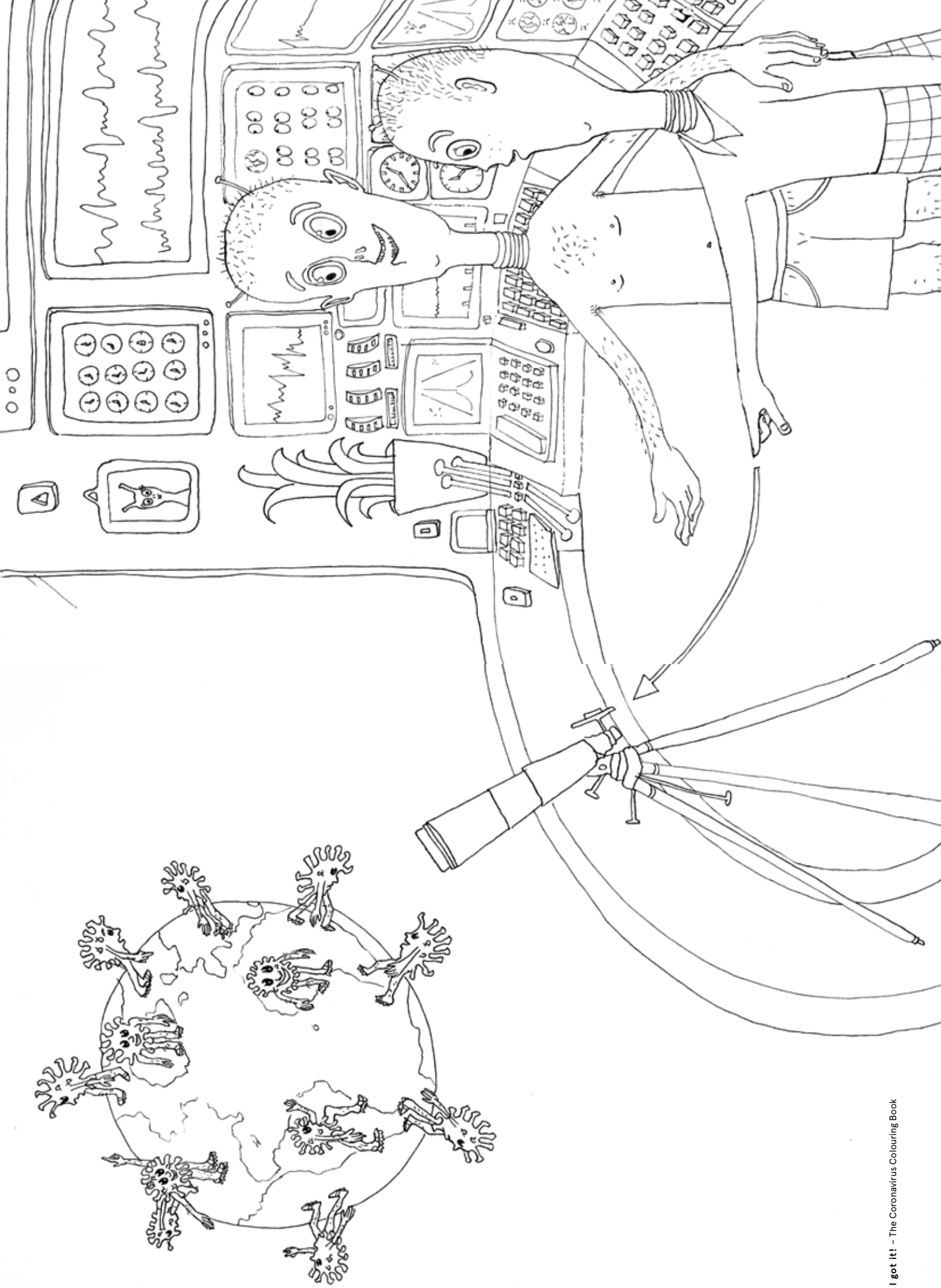


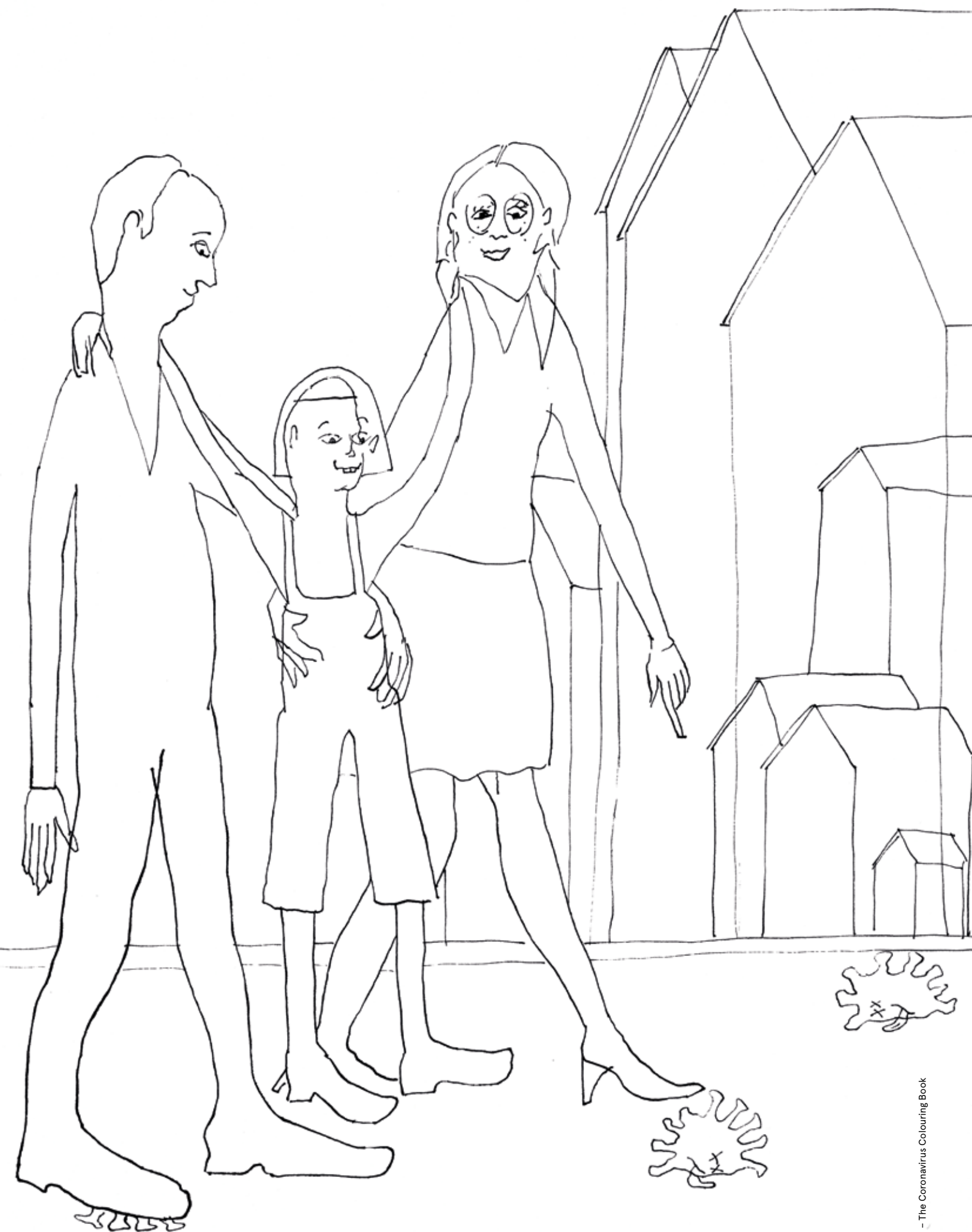






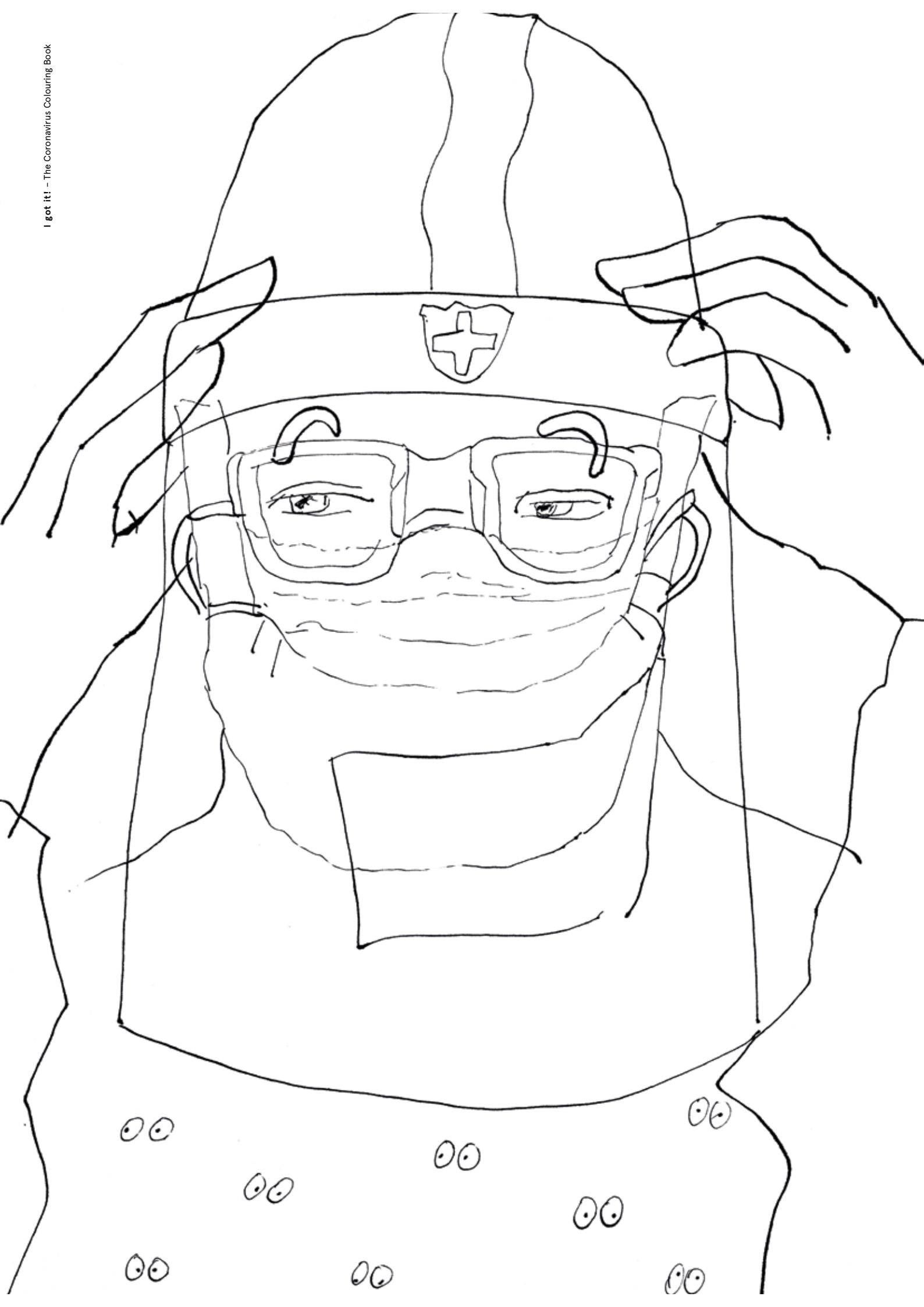




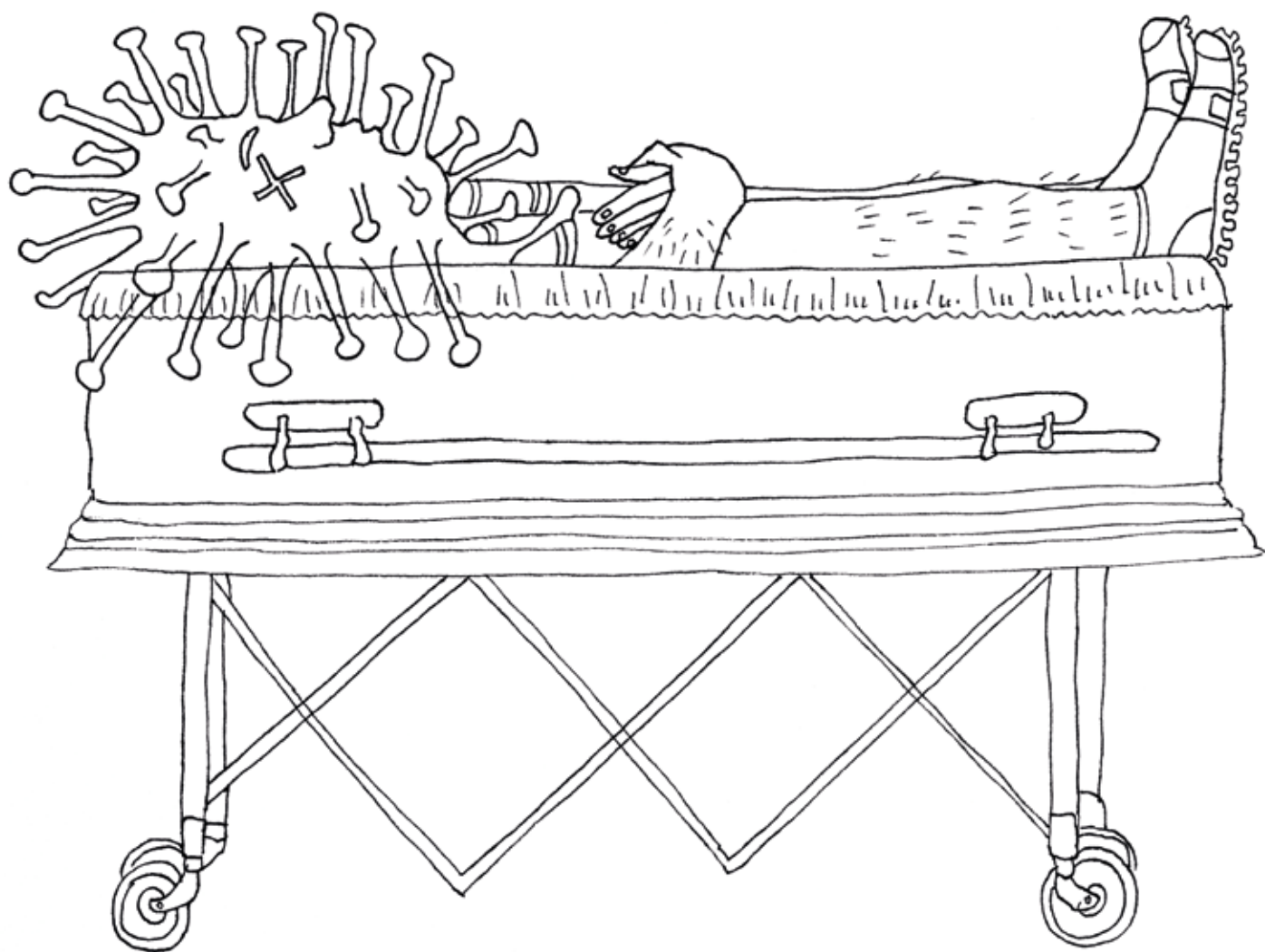








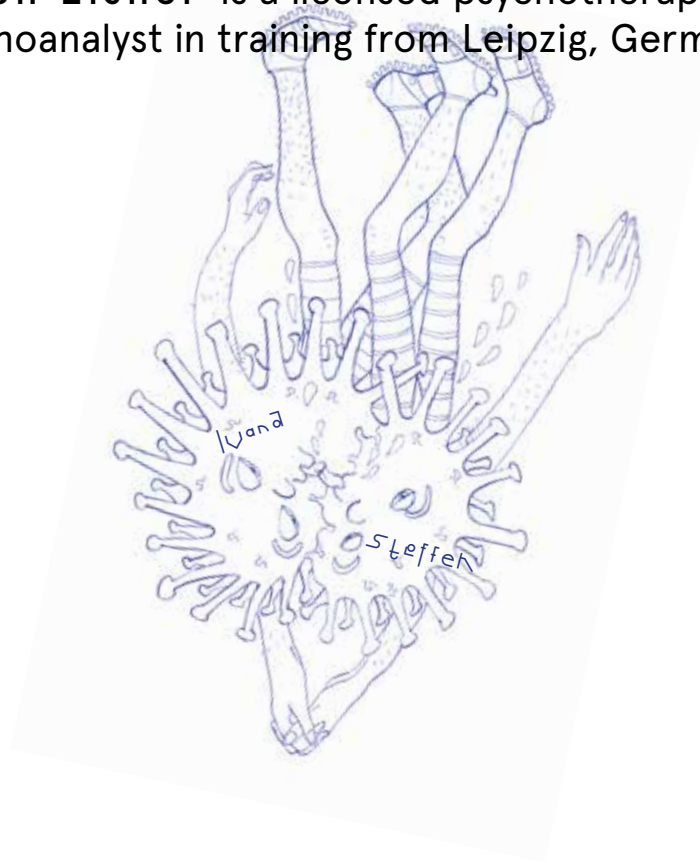
The End



Ivana de Vivanco is a visual artist from Chile and Perú. She lives and works in Leipzig and Berlin.

www.ivanadevivanco.com

Steffen Elsner is a licensed psychotherapist and psychoanalyst in training from Leipzig, Germany.



Imprimix

Drawings: Ivana de Vivanco

Text: Steffen Elsner

Design: Patric Dreier

Photo Credits: Falk Messerschmidt

Translation: Ivana de Vivanco & Steffen Elsner

© 2020 Ivana de Vivanco & Steffen Elsner

THE CONTENTS OF THIS COLOURING BOOK, INCLUDING ALL IMAGES AND WRITTEN MATERIAL ARE PROTECTED UNDER INTERNATIONAL COPYRIGHT LAWS. YOU MAY NOT COPY, REPRODUCE, MODIFY OR REPUBLISH ANY MATERIAL FROM THIS BOOK.

ISBN 978-3-00-065611-8